

## Regras de segurança

### ⚠ Regras de segurança geral ⚠

Tenha cuidado quando operar a máquina em declives. Equipamento levantado, depósitos cheios e outras cargas alteram o centro de gravidade da máquina. A máquina pode virar ou capotar perto de diques e barragens ou superfícies irregulares.

Nunca permita que outra pessoa para além do operador opere a máquina.

Nunca opere a máquina se estiver sob o efeito de álcool ou drogas ou se estiver debilitado.

Ao escavar ou utilizar acessórios que atuem sobre o solo, tenha cuidado com cabos enterrados. Contacte as redes de abastecimento públicas para determinar a localização dos serviços.

Tenha cuidado com linhas de eletricidade e obstáculos suspensos. As linhas de alta tensão podem requerer um espaço significativo por motivos de segurança.

O fluido hidráulico ou o combustível diesel, ao serem expelidos sob pressão, podem penetrar a pele, provocando ferimentos graves ou infecções.

- NÃO utilize uma mão para verificar se existem fugas. Utilize um pedaço de cartão ou papel.
- Desligue o motor, retire a chave e alivie a pressão antes de ligar ou desligar linhas de fluido.
- Certifique-se de que todos os componentes estão em bom estado. Aperte todas as ligações antes de ligar o motor ou de colocar o sistema sob pressão.
- Se líquido hidráulico ou combustível diesel penetrar na pele, procure assistência médica de imediato.
- O contacto prolongado com líquido hidráulico pode provocar cancro da pele. Evite o contacto prolongado e lave imediatamente a pele com água e sabão.

Mantenha-se afastado de peças em movimento. O vestuário solto, joias, relógios, cabelos compridos e outras peças soltas ou penduradas podem ficar presas nas peças em movimento.

Utilize equipamento de proteção, sempre que necessário.

NÃO tente retirar material de nenhuma parte da máquina enquanto esta estiver a ser utilizada ou enquanto existirem componentes em movimento.

Certifique-se de que todas as coberturas e proteções estão em bom estado e corretamente instaladas antes de operar a máquina. Nunca opere a máquina sem proteções. Feche sempre as portas ou os painéis de acesso antes de operar a máquina.

Os degraus, escadas, passadiços e plataformas sujos ou escorregadios podem provocar quedas. Certifique-se de que estas superfícies são mantidas limpas e sem detritos.

Qualquer pessoa ou animal que se encontre dentro da área de trabalho da máquina pode ficar preso ou ser esmagado por ela ou pelo seu equipamento. NÃO permita que ninguém entre na área de trabalho.

O equipamento levantado e/ou as cargas podem cair inesperadamente e esmagar as pessoas que estejam por baixo. Nunca permita que ninguém entre na área sob a qual existe equipamento levantado durante a realização de trabalhos.

Nunca coloque o motor em funcionamento em espaços fechados, uma vez que poderão acumular-se gases de escape perigosos.

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que todos os controlos estão na posição neutra ou de bloqueio de estacionamento.

Ligue o motor apenas a partir do assento do operador. Se ignorar o interruptor de arranque de segurança, o motor pode arrancar com a transmissão engrenada. Não ligue ou coloque em curto-círcuito terminais na válvula de solenoide de arranque. Ligue cabos auxiliares como descrito no manual. O arranque engrenado poderá provocar ferimentos graves ou morte.

---

Mantenha sempre as janelas, os espelhos, toda a iluminação, o símbolo de veículo em marcha lenta (SMV) e o símbolo de identificação de velocidade (SIS) limpos para fornecer a melhor visibilidade possível enquanto opera a máquina.

Opere os controlos apenas quando estiver sentado no banco do operador, com exceção dos controlos expressamente concebidos para a utilização a partir de outros pontos.

Não faça quaisquer ajustes (por ex. assento, direção, luzes, espelho, ...) com a máquina em movimento. Verifique se todos os ajustes estão bloqueados antes de utilizar. Verifique o aperto dos parafusos de fixação e se os comandos de ajuste funcionam corretamente. A instalação e/ou reparação do assento deve ser sempre efetuada por pessoal qualificado.

As modificações efetuadas nesta máquina poderão aumentar a probabilidade de acumulação de detritos que não estariam presentes normalmente. As modificações incluem acessórios montados na estrutura, placas, ecrãs, ou outros equipamentos pós-venda. Os operadores de máquinas modificadas deverão ter em atenção a acumulação de detritos ou materiais orgânicos e a limpeza geral da máquina.

As máquinas modificadas necessitam de inspeções adicionais e mais frequentes, assim como limpeza durante a utilização. A máquina poderá necessitar de inspeção e limpeza várias vezes por dia durante a sua utilização. Os operadores deverão ter em atenção o ambiente e as condições de trabalho. Os operadores deverão agir de forma a manter a máquina em condições durante a sua utilização. Preste atenção às seguintes áreas da máquina em particular:

- Dentro e à volta do compartimento do motor
- Componentes de escape quentes
- Mover, virar ou rodar os componentes da máquina

Os operadores que operarem a máquinas em aplicações e/ou condições atípicas deverão ter em atenção a acumulação de detritos e/ou materiais orgânicos e a limpeza geral da máquina. Preste especial atenção à possibilidade de acumulação de materiais.

As máquinas que operarem em aplicações ou condições atípicas necessitam de inspeções adicionais e mais frequentes, assim como limpeza durante a utilização. A máquina poderá necessitar de inspeção e limpeza várias vezes por dia durante a sua utilização. Os operadores deverão ter em atenção o ambiente e as condições de trabalho. Os operadores deverão agir de forma a manter a máquina em condições durante a sua utilização. Preste atenção às seguintes áreas da máquina em particular:

- Dentro e à volta do compartimento do motor
- Componentes de escape quentes
- Mover, virar ou rodar os componentes da máquina

Antes de sair da máquina:

1. Estacione a máquina numa superfície firme e nivelada.
2. Puxe os controlos para a posição neutra ou de bloqueio de estacionamento.
3. Engate o travão de estacionamento. Se necessário, utilize calços para as rodas.
4. Baixe todo o equipamento hidráulico - acessórios, colhedor, etc.
5. Desligue o motor e retire a chave.

Quando, devido a circunstâncias excepcionais, decide manter o motor em funcionamento depois de deixar a estação do operador, deverá tomar as precauções seguintes:

1. Reduza a velocidade do motor para ralenti baixo.
2. Desengate todos os sistemas de transmissão.

### 3. AVISO

**Alguns componentes podem continuar a mover-se depois de desengatar os sistemas de transmissão.  
Certifique-se de todos os sistemas de transmissão estão totalmente desengatados.  
Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.**

W0113A

Coloque a transmissão na posição neutra.

4. Acione o travão de estacionamento.

## ⚠ Segurança de manutenção geral ⚠

Mantenha a área utilizada para reparar a máquina limpa e seca. Limpe os líquidos derramados.

Estacione a máquina numa superfície firme e nivelada.

Volte a instalar as coberturas e proteções depois de realizar trabalhos de manutenção na máquina.

Feche todas as portas de acesso e instale todos os painéis após a manutenção da máquina.

Não tente limpar, lubrificar, limpar obstruções ou fazer ajustes à máquina enquanto esta estiver em movimento ou o motor estiver a funcionar.

Antes de começar a utilizar a máquina, certifique-se sempre de que não se encontram ferramentas, peças, outras pessoas e animais domésticos na área de trabalho.

Os cilindros hidráulicos não suportados podem perder pressão e deixar cair o equipamento, provocando perigo de esmagamento. Não deixe o equipamento numa posição elevada enquanto estiver estacionado ou durante a manutenção, a não ser que o equipamento esteja apoiado com segurança.

Eleve a máquina utilizando apenas os pontos de elevação ou de levantamento indicados neste manual.

Procedimentos de reboque incorretos podem provocar acidentes. Quando rebocar uma máquina avariada, siga o procedimento descrito neste manual. Utilize apenas barras de reboque rígidas.

Desligue o motor, retire a chave e alivie a pressão antes de ligar ou desligar linhas de fluido.

Desligue o motor e retire a chave antes de ligar ou desligar ligações elétricas.

A remoção incorreta dos tampões pode provocar queimaduras. Os sistemas de refrigeração funcionam sob pressão. Poderá esguichar líquido de refrigeração quente caso remova uma tampa enquanto o sistema estiver quente. Deixe o sistema arrefecer antes de remover a tampa. Rode lentamente a tampa quando a retirar para permitir que a saída de pressão antes de a tampa ser completamente retirada.

Substitua os tubos, mangueiras, cablagem elétrica, etc. que estejam danificados ou gastos.

O motor, a transmissão, os componentes do escape e as linhas hidráulicas podem aquecer durante o funcionamento. Tenha cuidado quando efetuar trabalhos de manutenção nesses componentes. Deixe as superfícies arrefecer antes de manusear ou desligar componentes quentes. Utilize equipamento de proteção, sempre que necessário.

Quando efetuar trabalhos de soldadura, siga as instruções do manual. Desligue sempre a bateria antes de soldar a máquina. Lave sempre as mãos depois de manusear componentes da bateria.

Não subir na máquina. Não utilize o acessório como escada ou plataforma para trabalhos em altura. Utilize meios adequados de acordo com as regras de segurança nacionais/lokais (por exemplo, uma plataforma rolante individual, etc.) para aceder às áreas da máquina não acessíveis a partir do nível do solo.

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

## ⚠ Rodas e pneus ⚠

Certifique-se de que os pneus estão devidamente cheios. Não exceda qualquer carga ou pressão recomendada. Siga as instruções neste manual relativas à insuflação correta dos pneus.

Os pneus são pesados. O manuseamento de pneus sem o equipamento adequado poderá causar ferimentos graves ou morte.

Nunca solde uma roda com um pneu instalado. Remova sempre o pneu completamente da roda antes de qualquer operação de soldadura.

---

Recorra a um técnico especializado para efetuar a manutenção dos pneus e rodas. Se um pneu perdeu toda a pressão, leve o pneu e a roda a uma oficina de pneus ou ao seu concessionário para reparação. O rebentamento de um pneu pode causar lesões graves.

NÃO solde um pneu ou jante antes de os retirar completamente. Os pneus cheios podem gerar uma mistura de gás com o ar que pode explodir a elevadas temperaturas devidas aos procedimentos de soldadura efetuados na roda e na jante. Retirar o ar ou soltar o pneu da jante (partir o talão) NÃO elimina o perigo. Esta condição pode existir com os pneus cheios ou vazios. O pneu DEVE ser completamente retirado da roda ou da jante antes de soldar a roda ou a jante.

Instale os colhedores de caules, tapetes para restolho ou outros dispositivos para evitar danos nos pneus quando:

- trabalho em campos colhidos com restolho irregular
- trabalho em campos colhidos em condições secas, quando o restolho é mais rijo e mais difícil

## **⚠️ Condução em estradas públicas e segurança geral de transporte ⚠️**

Cumpra com as leis e regulamentos locais.

Utilize iluminação adequada, de forma a cumprir os regulamentos locais.

Certifique-se de que o símbolo SMV e símbolo de identificação de velocidade (SIS) estão visíveis.

Certifique-se de que o engate do bloqueio do pedal do travão está engatado. Deverá bloquear os pedais dos travões em conjunto para deslocação em estrada.

Utilize correntes de segurança para equipamento rebocado, quando estas são fornecidas com a máquina ou com o equipamento.

Levante as alfaias e acessórios a uma altura suficiente do solo para evitar contactos acidentais com a estrada.

Quando transportar equipamento ou uma máquina num reboque de transporte, certifique-se de que esta se encontra devidamente fixa. Certifique-se de que os símbolos SMV e SIS no equipamento ou na máquina estão cobertos durante o transporte em reboque.

Tenha cuidado com estruturas ou cabos elétricos suspensos e certifique-se de que a máquina e/ou os acessórios podem passar por debaixo deles de forma segura.

A velocidade de deslocação deve permitir manter o controlo e a estabilidade totais da máquina em todos os momentos.

Abrande e sinalize antes de mudar de direção.

Circule o mais à direita possível para permitir que os veículos mais rápidos possam passar.

Siga o procedimento de reboque correto para equipamento com ou sem travões.

Utilizar sempre o interruptor principal hidráulico para desativar os controlos de engate e das válvulas remotas antes de conduzir.

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

## **⚠️ Prevenção de incêndios e explosões ⚠️**

Fugas ou derrames de combustível ou de óleo em superfícies quentes ou sobre componentes elétricos, podem provocar um incêndio.

Os materiais de cultura, lixo, detritos, ninhos de pássaros ou material inflamável podem incendiar-se sobre superfícies quentes.

Tenha sempre um extintor na máquina ou perto desta.

---

Certifique-se de que a manutenção do(s) extintor(es) é feita de acordo com as instruções do fabricante.

Pelo menos uma vez por dia e ao fim do dia, remova todo o lixo e resíduos da máquina, especialmente à volta dos componentes quentes, como o motor, a transmissão, o escape, a bateria, etc. Poderá ser necessário fazer uma limpeza mais frequente da sua máquina, dependendo do ambiente e das condições de trabalho.

Pelo menos uma vez por dia, remova os detritos acumulados à volta dos componentes móveis, como rolamentos, polias, correias, engrenagens, ventoinhas de limpeza, etc. Poderá ser necessário fazer uma limpeza mais frequente da sua máquina, dependendo do ambiente e das condições de trabalho.

Inspecione o sistema elétrico para verificar se existem ligações soltas ou isolamentos desgastados. Repare ou substitua as peças soltas ou danificadas.

Não guarde panos com óleo ou outros materiais inflamáveis na máquina.

Não solde ou corte a quente quaisquer itens que contenham materiais inflamáveis. Limpe cuidadosamente os itens com solventes não inflamáveis antes de os soldar ou cortar a quente.

Não exponha a máquina a chamas, materiais a arder ou explosivos.

Investigue imediatamente quaisquer cheiros ou odores estranhos que possam ser emitidos durante o funcionamento da máquina.

## **⚠ Segurança geral da bateria ⚠**

Utilize sempre proteção ocular quando trabalhar com baterias.

Não faísca nem tenha uma chama próximo de uma bateria.

Ventile a área quando carregar uma bateria ou utilizar uma bateria numa área fechada.

Comece por desligar o terminal negativo (-) e volte a ligar o terminal negativo (-) em último lugar.

Quando efetuar trabalhos de soldadura na máquina, desligue ambos os terminais da bateria.

Não solde, esmerile ou fume junto a uma bateria.

Quando utilizar baterias auxiliares ou ligar cabos auxiliares de arranque para ligar o motor, siga o procedimento indicado no manual do operador. Não faça curto-círcito nos terminais.

Siga as instruções do fabricante quando armazenar e manipular baterias.

Os polos da bateria, terminais e acessórios relacionados contêm chumbo e compostos de chumbo. Lave as mãos quando terminar o trabalho.

O ácido presente na bateria provoca queimaduras. As baterias contêm ácido sulfúrico. Evite o contacto com a pele, os olhos ou roupas. Antídoto (externo): Lave com água. Antídoto (olhos): Lave abundantemente com água durante 15 minutos e procure cuidados médicos imediatamente. Antídoto (interno): Beba grandes quantidades de água ou leite. Não provoque o vômito. Procure assistência médica imediatamente.

Mantenha fora do alcance das crianças e de outras pessoas não autorizadas.

## **⚠ Segurança do banco do passageiro ⚠**

Utilização em estradas públicas:

- O banco do passageiro pode ser utilizado no transporte ocasional e a curto prazo de uma pessoa da quinta para o campo.

Utilização no campo:

- A utilização do banco do passageiro é permitida apenas para uma pessoa e durante a formação de um novo operador ou quando um técnico de assistência está a diagnosticar um problema mecânico.

Quando o banco do passageiro se encontra ocupado, devem ser tomadas as seguintes precauções:

- O trator apenas deve ser conduzido a velocidades lentas e ao nível do solo.
- Evite arranques e paragens rápidas.
- Evite viragens rápidas.
- Utilize sempre cintos de segurança corretamente ajustados.
- Mantenha sempre as portas fechadas.

## **⚠ Sistema de presença do operador ⚠**

A sua máquina está equipada com um sistema de presença do operador para evitar a utilização de algumas funcionalidades quando o operador não está no banco.

Nunca desligue ou ignore o sistema de presença do operador.

Se o sistema de presença do operador estiver inoperável, deverá ser reparado.

## **⚠ Tomada de força (TDF) ⚠**

As máquinas acionadas pela TDF podem causar ferimentos graves ou morte. Antes de trabalhar sobre ou próximo do veio da TDF, ou de reparar ou desativar a máquina acionada, coloque a alavanca da TDF na posição desengatada, desligue o motor e retire a chave.

Sempre que uma TDF está em funcionamento, a proteção deve ser colocada para evitar a morte ou ferimentos ao operador ou a terceiros.

Ao efetuar trabalho com a TDF estacionária, mantenha-se afastado de todas as peças móveis e certifique-se de que as proteções adequadas estão instaladas.

## **⚠ Refletores e luzes de aviso ⚠**

Deve utilizar luzes de advertência âmbar intermitentes, de acordo com as normas de segurança nacionais/lokais, ao operar o equipamento em vias públicas.

## **⚠ Cintos de segurança ⚠**

Use sempre o cinto de segurança.

Inspeção e manutenção do cinto de segurança:

- Mantenha os cintos de segurança em bom estado.
- Mantenha todas as extremidades afiadas e outros objetos que possam causar danos afastados dos cintos de segurança.
- Verifique periodicamente se os cintos de segurança, as fivelas, os retratores, as trancas, o sistema tensor e os parafusos de montagem apresentam danos ou sinais de desgaste.
- Substitua as peças que apresentam desgaste ou danos.
- Substitua todos os cintos que apresentem cortes diminuam a eficácia do cinto.
- Certifique-se de que os parafusos estão bem apertados no suporte do banco ou na estrutura de montagem.
- Se o cinto estiver preso ao banco, certifique-se de que o banco ou os suportes do banco estão bem montados.
- Mantenha os cintos de segurança limpos e secos.
- Limpe os cintos apenas com uma solução de água morna e sabão.
- Não use lixívia nem tinta nos cintos, uma vez que isso poderá enfraquecer-lhos.

## **⚠ Estrutura de proteção do operador ⚠**

A sua máquina está equipada com uma estrutura de proteção do operador, tal como: uma estrutura de proteção contra capotamento (ROPS), uma estrutura de proteção contra a queda de objetos (FOPS), ou uma cabina com uma ROPS. Uma ROPS pode ser uma armação da cabina ou uma estrutura de dois ou quatro postes usada para a

---

proteção do operador para minimizar a possibilidade de lesões graves. A estrutura de montagem e os prendedores que formam a ligação de montagem com a máquina fazem parte da ROPS.

A estrutura de proteção é um componente especial de segurança da sua máquina.

NÃO ligue qualquer dispositivo à estrutura de proteção para fins de reboque. NÃO faça orifícios na estrutura de proteção.

A estrutura de proteção e os componentes de interligação são um sistema certificado. Qualquer dano, incêndio, corrosão ou modificação enfraquecerão a estrutura e reduzirão a sua proteção. Se isso acontecer, A ESTRUTURA DE PROTEÇÃO DEVE SER SUBSTITUÍDA de forma a proporcionar a mesma proteção de uma estrutura nova. Contacte o seu concessionário para fazer a inspeção e substituição da estrutura de proteção.

Depois de um acidente, incêndio, viragem ou capotamento, o procedimento seguinte TEM de se efetuado por um técnico qualificado, antes de colocar a máquina no campo ou local de trabalho:

- A estrutura de proteção DEVE SER SUBSTITUÍDA.
- A montagem ou suspensão da estrutura de proteção, do banco do operador e da suspensão, dos cintos de segurança e os fios do sistema de proteção do operador devem ser cuidadosamente inspecionados quanto à existência de danos.
- Todos os componentes danificados DEVEM SER SUBSTITUÍDOS.

NÃO SOLDE, NÃO FAÇA FUROS NEM TENTE ENDIREITAR OU REPARAR A ESTRUTURA DE PROTEÇÃO. QUALQUER MODIFICAÇÃO PODE REDUZIR A INTEGRIDADE ESTRUTURAL, O QUE PODE CAUSAR MORTE OU LESÕES GRAVES NO CASO DE INCÊNDIO, VIRAGEM, CAPOTAMENTO, COLISÃO OU ACIDENTE.

Os cintos de segurança fazem parte do seu sistema de proteção e devem ser sempre utilizados. Para o sistema de proteção funcionar, o operador tem de se encontrar seguro no banco no interior da estrutura.

## **⚠ Sistema de ar condicionado ⚠**

O sistema de ar condicionado está sob alta pressão. Não desligue quaisquer linhas. A libertação de pressão elevada pode provocar lesões graves.

O sistema de ar condicionado contém gases que são perigosos para o ambiente quando libertados para a atmosfera. Não tente efetuar a manutenção ou a reparação do sistema.

A manutenção, reparação ou recarga do sistema de ar condicionado apenas deve ser efetuada por técnicos de assistência qualificados.

## **⚠ Equipamento de proteção individual (EPI) ⚠**

Use equipamento de proteção pessoal (PPE) como um capacete, óculos, luvas grossas, proteções dos ouvidos, vestuário de proteção, etc.

## **⚠ Etiqueta "Não Utilizar" ⚠**

Antes de começar a realizar a manutenção da máquina, coloque um aviso para "Não Utilizar" na máquina numa área visível.

## **⚠ Químicos perigosos ⚠**

Se ficar exposto ou entrar em contacto com químicos perigosos, pode ficar gravemente ferido. Os fluidos, os lubrificantes, as tintas, as colas, o fluido de arrefecimento, etc., necessários para o funcionamento da sua máquina podem ser perigosos. Podem ser atrativos e perigosos para os animais domésticos bem como para o homem.

As Folhas com Dados sobre a Segurança dos Materiais (MSDS) fornecem informações sobre as substâncias químicas contidas num produto, procedimentos de manuseamento e armazenamento seguros, medidas de primeiros socorros e procedimentos a adotar em caso de acontecer um derrame ou libertação accidental. As MSDS estão disponíveis no seu concessionário.

---

Antes de proceder à manutenção da sua máquina, verifique as folhas MSDS relativas a cada lubrificante, líquido, etc., utilizado nesta máquina. Esta informação indica os riscos associados e ajudam-no a realizar operações de manutenção na máquina de forma segura. Ao realizar trabalhos de manutenção na máquina, siga as informações nas folhas MSDS e nos depósitos do fabricante, assim como a informação constante neste manual.

Elimine todos os líquidos, filtros e depósitos respeitando as regras de proteção do meio ambiente, de acordo com as leis e regulamentos locais. Procure informação sobre a forma correta de os eliminar junto dos centros de reciclagem ou do seu concessionário.

Armazene os líquidos e os filtros de acordo com os regulamentos e leis locais. Utilize sempre recipientes adequados para armazenagem das substâncias químicas ou petroquímicas.

Mantenha-os fora do alcance de crianças e de outras pessoas não autorizadas.

Os produtos químicos aplicados requerem precauções adicionais. Informe-se junto do fabricante ou distribuidor dos produtos químicos antes de os utilizar.

## **⚠ Segurança perto de redes de fornecimento ⚠**

Quando escavar ou utilizar equipamento de perfuração do solo, tenha cuidado com os cabos enterrados e outros serviços. Contacte as autoridades ou os responsáveis pelas redes de serviços locais, conforme adequado, para determinar a localização dos serviços.

Certifique-se de que a máquina tem espaço suficiente para passar em todas as direções. Tenha especial cuidado com linhas de eletricidade e obstáculos suspensos. As linhas de alta tensão podem requerer um espaço significativo por motivos de segurança. Contacte as autoridades ou serviços locais para obter as distâncias de segurança em relação às linhas de eletricidade de alta tensão.

Recolha os componentes levantados ou estendidos, se necessário. Retire ou baixe as antenas de rádio ou outros acessórios. Caso ocorra um contacto entre a máquina e uma fonte de energia elétrica, devem ser tomadas as seguintes precauções:

- Pare imediatamente o movimento da máquina.
- Prima o travão de estacionamento, desligue o motor e retire a chave.
- Verifique se pode sair com segurança da cabina ou da sua atual posição sem que exista contacto com os fios elétricos. Se tal não for possível, permaneça na posição atual e peça ajuda. Se conseguir sair da sua posição sem tocar nas linhas, salte da máquina para garantir que não faz contacto com o solo e a máquina ao mesmo tempo.
- Não permita que ninguém toque na máquina até que seja cortada a alimentação das linhas de eletricidade.

## **⚠ Segurança durante uma trovoada ⚠**

Não trabalhe com a máquina durante uma trovoada.

Se estiver no solo quando começar a trovejar, mantenha-se afastado da máquina e do equipamento. Procure um abrigo numa estrutura permanente e protegida.

Se começar a trovejar durante a operação, permaneça na cabina. Não abandone a cabina ou a plataforma do operador. Não toque no solo ou em objetos fora da máquina.

## **⚠ Subida e descida ⚠**

Monte e desmonte a máquina apenas em locais específicos que tenham pegas, degraus e/ou escadas.

Nunca salte para fora da máquina.

Certifique-se de que as escadas, escadotes e plataformas são mantidas limpas e sem detritos e substâncias estranhas. As superfícies escorregadias podem provocar lesões.

Coloque-se de frente para a máquina enquanto a monta e desmonta.

Mantenha um contacto em três pontos com os degraus, escadas e pegas.

Nunca suba ou desça com a máquina em movimento.

Não utilize o volante ou outros controlos ou acessórios como pegas quando entrar ou sair da cabina ou da plataforma do operador.

### **⚠ Trabalho em altura ⚠**

Quando a manutenção do trator exige a realização de trabalhos em altura:

- Utilize corretamente os degraus do trator, as escadas e/ou as pegas.
- Não se coloque em pé em áreas do trator não concebidas para serem utilizadas como degraus ou plataformas.
- Se necessário, utilize meios adequados de acordo com as regras de segurança nacionais/lokais (por exemplo, uma plataforma rolante individual etc.) para alcançar componentes como espelhos, faróis rotativos, filtros de ar, receptores GPS ou outros componentes inacessíveis a partir do solo.
- Nunca utilize degraus, escadas e/ou pegas quando o trator estiver em movimento.

Não utilize o trator como elevador, escada ou plataforma para a realização de trabalhos em altura.

### **⚠ Levantamento de cargas e cargas suspensas ⚠**

Nunca utilize baldes do carregador, forquilhas, etc. ou outros equipamentos de elevação, manuseamento ou escavação para elevar pessoas.

Não utilize o equipamento levantado como plataforma de trabalho.

Conheça toda a área de movimentação da máquina e do equipamento e não entre nem permita que ninguém entre na área de movimentação enquanto a máquina estiver em funcionamento.

Nunca entre nem permita que ninguém entre na área sob equipamento levantado. O equipamento e/ou as cargas podem cair inesperadamente e esmagar as pessoas que estejam por baixo.

Não deixe o equipamento numa posição elevada enquanto estiver estacionado ou durante a manutenção, a não ser que este esteja apoiado com segurança. Os cilindros hidráulicos devem ser bloqueados ou suportados mecanicamente, caso sejam deixados numa posição elevada para manutenção ou acesso.

Os baldes do carregador, forquilhas, etc. ou outros equipamento de elevação, manuseamento ou escavação e a sua carga irão modificar o centro de gravidade da máquina. Isto pode fazer com que a máquina se incline em encostas ou pisos desnivelados.

Os equipamentos carregados podem cair do balde do carregador ou do equipamento de elevação e esmagar o operador. Deve ter cuidado ao levantar cargas. Utilize equipamento de elevação adequado.

Não eleve a carga mais do que o necessário. Baixe as cargas durante o transporte. Lembre-se de deixar a folga adequada para o solo e outros obstáculos.

O equipamento e as respetivas cargas podem bloquear a visibilidade e provocar um acidente. Não operar a máquina com visibilidade insuficiente.

## Controlos da válvula remota

### ⚠ AVISO

Peças móveis!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

### ⚠ AVISO

Movimento inesperado da máquina!

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

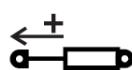
W1789A

## Alavancas remotas

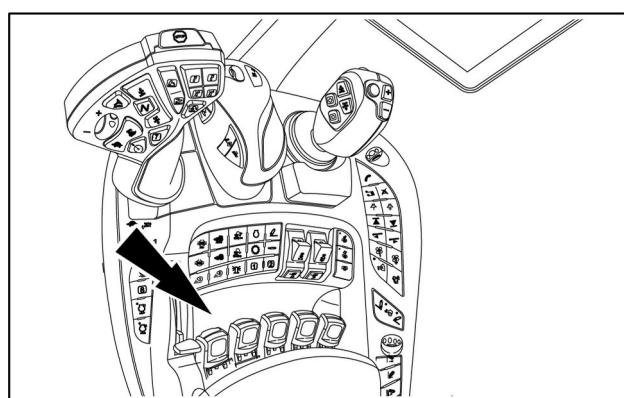
Localizadas na parte dianteira e traseira da consola do apoio de braço, as alavancas remotas individuais para até sete válvulas remotas oferecem um controlo preciso do fluxo.



**Neutro** – A alavanca regressa à posição neutra central quando é libertada, exceto quando está na posição de flutuação.



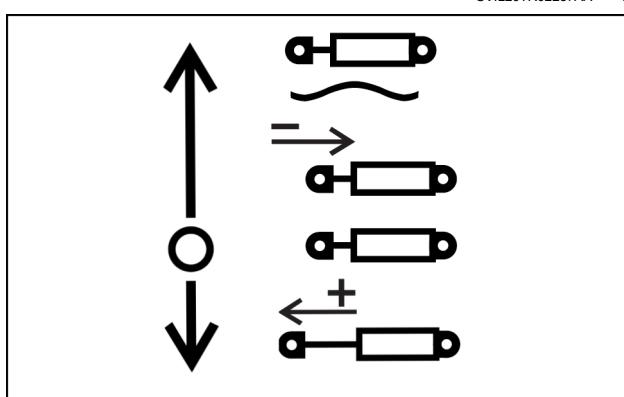
**Extensão (subida)** – Levante a alavanca para fornecer um fluxo proporcional de modo a estender o cilindro. O fluxo é proporcional ao movimento da alavanca e à definição do fluxo para a válvula remota selecionada. O fluxo para quando a alavanca é libertada.



SVIL20TR02287AA 1



**Extensão (subida)** – Desça a alavanca para fornecer um fluxo proporcional de modo a recolher o cilindro. O fluxo é proporcional ao movimento da alavanca e à definição do fluxo para a válvula remota selecionada. O fluxo para quando a alavanca é libertada.



SVIL21TR01550AA 2

Quando um temporizador está ativo, se uma alavanca for colocada na posição de retenção da extensão e, em seguida, libertada, o fluxo continua até o temporizador chegar ao fim ou a alavanca ser colocada noutra posição que não a neutra.



**Flutuação** – Empurre a alavanca totalmente para baixo para a posição de retenção da flutuação. A válvula permanece na posição flutuante até que a alavanca seja movida para a posição neutra. A flutuação permite que um cilindro hidráulico estenda ou recolha livremente, permitindo que equipamento como lâminas niveladoras ou marcadores sigam o contorno do solo.

O ecrã Remotes (Remotas) no visor apresenta os controlos individuais para cada válvula remota:

- para definir um fluxo-alvo de extensão e um fluxo-alvo de recolha por percentagem de fluxo disponível,
- para definir os temporizadores de extensão e retração de **0 – 60 s** ou ao infinito,
- para modos de aprendizagem independentes para os temporizadores de extensão e de recolha
- e controlos On/Off para as funções de Bloqueio, Temporizador e Modo do Motor.

Prima o botão da válvula remota no painel

 de navegação principal para aceder ao ecrã de configuração para as válvulas remotas dianteiras e traseiras.

As alavancas remotas estão codificadas por cor e retroiluminadas para uma fácil identificação. A etiqueta no acoplador remoto para a cor das válvulas combina com a respetiva alavanca de controlo.

**NOTA:** As alavancas não atribuídas não são iluminadas.

É fornecida uma disposição predefinida das alavancas, mas o operador pode alterá-la a qualquer momento.

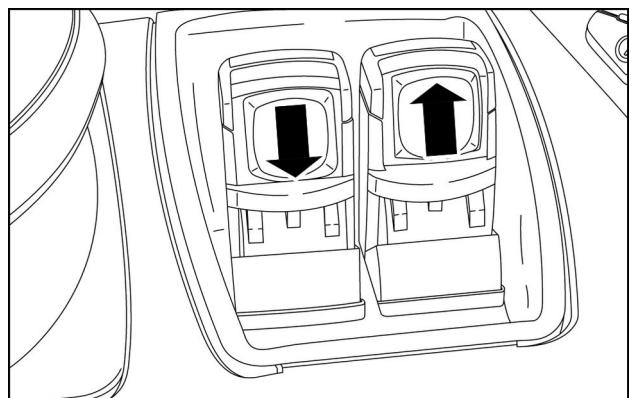
Prima o botão de acesso à configuração, no painel de navegação principal, para aceder ao ecrã de emparelhamento das alavancas remotas com as válvulas remotas.

Para evitar uma ativação accidental, a alavanca remota pode ser fisicamente bloqueada.

Para bloquear a alavanca, desloque a patilha para baixo com o seu polegar e indicador. Surge uma barra de luz adicional na parte superior da alavanca para indicar o seu estado bloqueado.

Desloque a patilha para cima para soltar a alavanca.

Amostra	Nome da cor	Par predefinido
	Vermelho tomate	R1
	Azul sinal	R2
	Amarelo enxofre	R3
	Verde esmeralda	R4
	Amarelo dália	R5
	Branco sinal	F1
	Telemagenta	F2
	Azul celeste	Isobus



RAIL19TR00301AA 3

Consulte o Capítulo 6 para mais informações sobre os controlos das válvulas remotas.

## Manípulo multifunções

### ⚠ AVISO

**Peças móveis!**

**Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.**

**Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.**

W1587A

### ⚠ AVISO

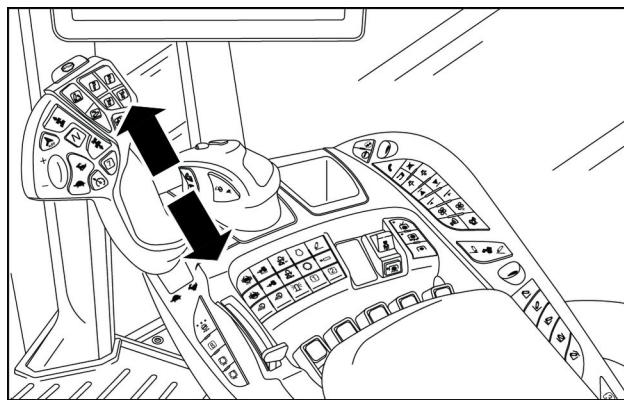
**Movimento inesperado da máquina!**

**Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.**

**Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.**

W1789A

A alavanca multifunções (MFH) pode ser utilizada para aumentar ou diminuir a velocidade independentemente dos interruptores da MFH ou do joystick. O movimento da alavanca é momentâneo: A alavanca regressa automaticamente à posição de repouso quando é libertada. Mova a alavanca para a frente contra a pressão da mola para passar para a mudança superior seguinte, move a alavanca para trás para passar para a mudança inferior seguinte.



RAIL19TR00803AA 1

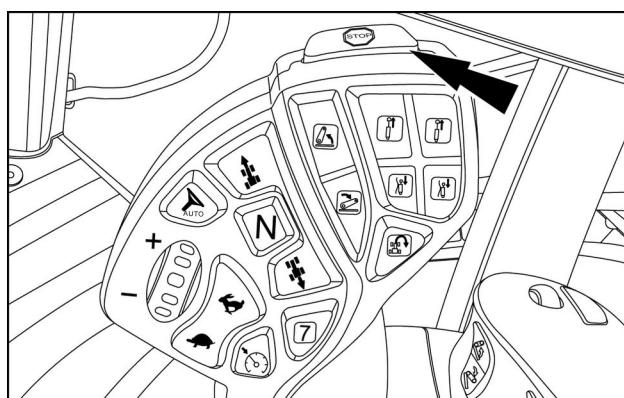
## Controlo do manípulo multifunções

O manípulo multifunções permite controlar o funcionamento dos comandos principais apenas com uma mão. Estas funções são aqui brevemente descritas e com mais pormenor ao longo do manual.

### Botão "Stop" (Parar)

Prima o botão Stop:

1. para parar o movimento do engate dianteiro e/ou traseiro,
2. para desengatar a tomada de força (TDF) dianteira ou traseira,
3. para desativar a automatização ISOBUS,
4. e/ou para parar o fluxo para as válvulas remotas.

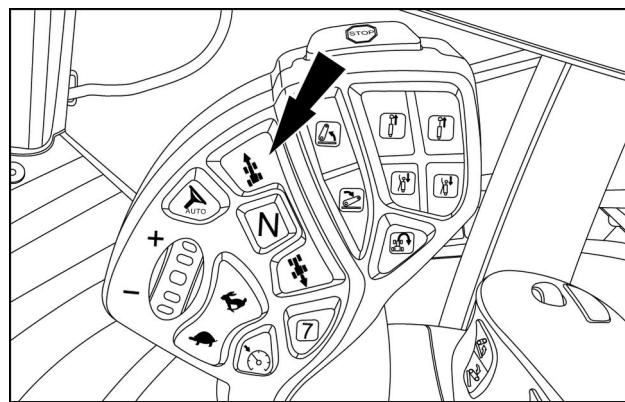


RAIL18TR00383AA 2

## Botões de mudança de sentido de marcha e de posição neutra



Prima o botão de mudança de sentido de marcha para a frente para controlar a marcha para a frente. Pressione e segure o botão para frenagem anti-faca de macaco ao viajar na direção para frente. A travagem com prevenção de efeito de tesoura controla a transmissão para manter a velocidade sincronizada ao solo em marcha durante o acionamento dos travões do reboque, mantendo o controlo da carga rebocada.



RAIL18TR00383AA 3



Prima o botão de mudança de sentido de marcha para trás para controlar a marcha-atrás. Pressione e segure o botão para frenagem anti-faca de macaco ao viajar na direção reversa. A travagem com prevenção de efeito de tesoura controla a transmissão para manter a velocidade sincronizada ao solo em marcha durante o acionamento dos travões do reboque, mantendo o controlo da carga rebocada.



Prima e mantenha premido o botão de neutro durante, pelo menos, 1 minuto, para colocar a transmissão na posição neutra.

**NOTA:** A direção de condução inicial deve ser sempre selecionada utilizando a alavanca de controlo da transmissão. Podem ser feitas outras alterações à direção com os botões no manípulo multifunções.

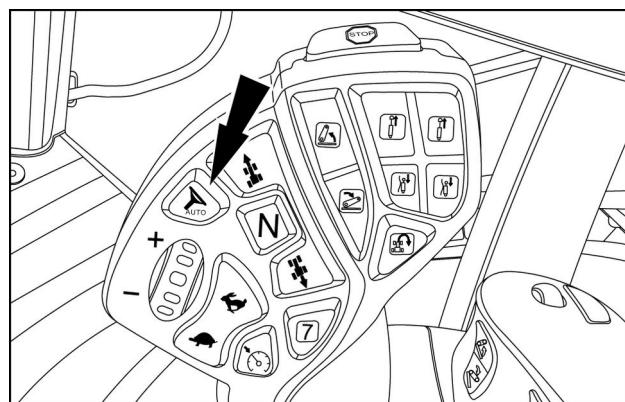
## Ativação da autonavegação



Prima o botão de autonavegação para ativar a direção automática se todas as condições para a ativação estiverem reunidas. Isto também se aplica para a direção automática sobre ISOBUS.

Rode o volante para desativar a direção automática. Premir novamente o botão não desativa a direção automática.

**NOTA:** Assim que a mensagem de segurança seja lida e aceite pelo operador no visor, o operador poderá ativar a autonavegação com este botão. A autonavegação pode ser sempre desengatada rodando o volante.

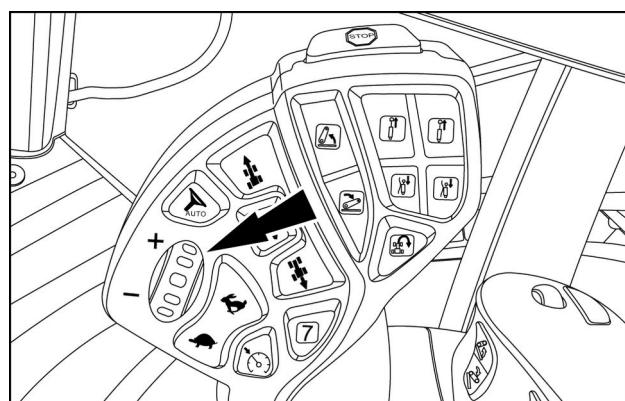


RAIL18TR00383AA 4

## Seletor



Rode o seletor para aumentar ou diminuir as definições máximas da gama de velocidade atual no modo GSM.



RAIL18TR00383AA 5

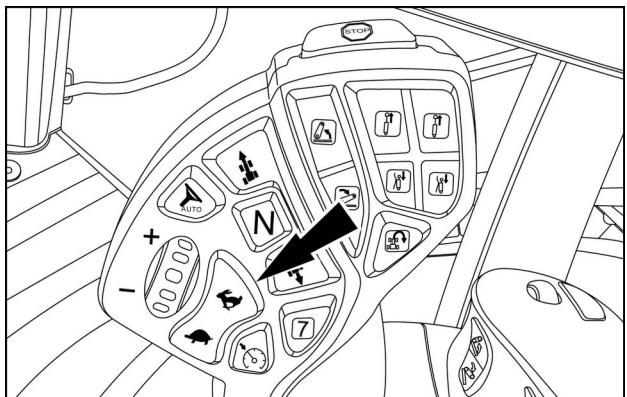
## Seletor de gama/velocidade



Coloque o interruptor para cima para mudar a transmissão para a velocidade superior mais próxima. Prima e mantenha premido para aumentar uma mudança por segundo ou tão rapidamente quanto as condições o permitam.



Coloque o interruptor para baixo para mudar a transmissão para a velocidade inferior mais próxima. Prima e mantenha premido para diminuir uma mudança por segundo ou tão rapidamente quanto as condições o permitam.

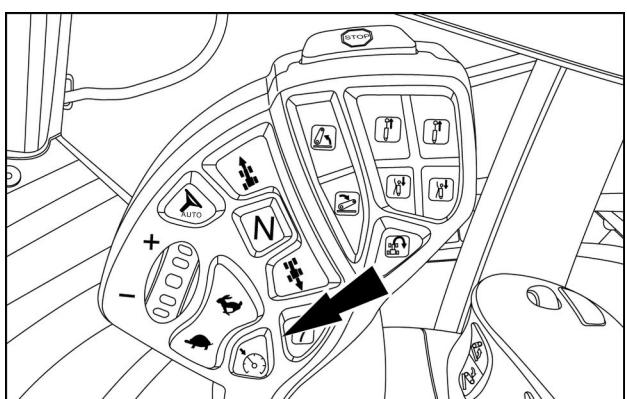


RAIL18TR00383AA 6

## Modo automático / Modo de gestão de velocidade de marcha (GSM)



Prima o botão para mudar para o modo automático ou prima o botão juntamente com o segundo botão de função para ativar o modo GSM.



RAIL18TR00383AA 7

## Botão configurável

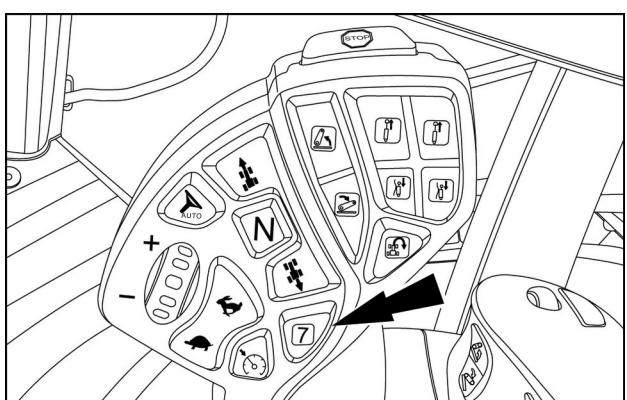


O operador atribui uma função ao botão através do respetivo ecrã de configuração no visor.

Se tiver uma função atribuída, uma pressão no botão permite controlar a função.

Se não tiver qualquer função atribuída, uma pressão no botão permite visualizar o respetivo ecrã de configuração.

As funções atribuídas aos botões podem ser alteradas conforme necessário.



RAIL18TR00383AA 8

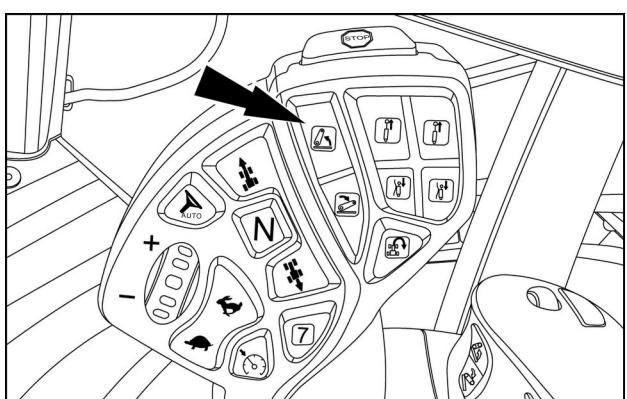
## Botões do engate



Prima o botão de elevação do engate para levantar o engate traseiro até ao limite superior. Mantenha premido o segundo botão de função para controlar o engate dianteiro.



Prima o botão de descida do engate para baixar o engate traseiro até à profundidade de trabalho. Mantenha premido o segundo botão de função para controlar o engate dianteiro.



RAIL18TR00383AA 9

## Botões das válvulas remotas



O botão de extensão do lado esquerdo inicia um temporizador de extensão, se ativado, ou um fluxo de extensão enquanto estiver premido. A primeira válvula remota é a predefinida, pode ser selecionada pelo utilizador.



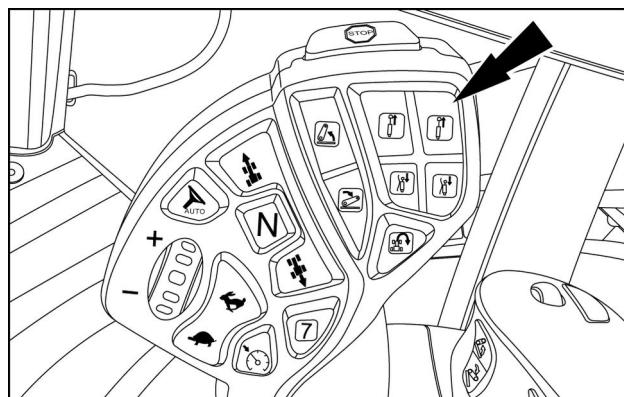
O botão de recolha do lado esquerdo inicia um temporizador de recolha, se ativado, ou um fluxo de recolha enquanto estiver premido. Prima o segundo botão de função para controlar o flutuador. A primeira válvula remota é a predefinida, pode ser selecionada pelo utilizador



O botão de extensão do lado direito inicia um temporizador de extensão, se ativado, ou um fluxo de extensão enquanto for mantido premido. O segundo remoto (ou quinto remoto, se presente) é o padrão, selecionável pelo usuário.



O botão de recolha do lado direito inicia um temporizador de recolha, se ativado, ou um fluxo de recolha enquanto estiver premido. Prima o segundo botão de função para controlar o flutuador. O segundo controlo remoto (ou quinto controlo remoto, se houver) é o padrão, selecionável pelo usuário



RAIL18TR00383AA 10

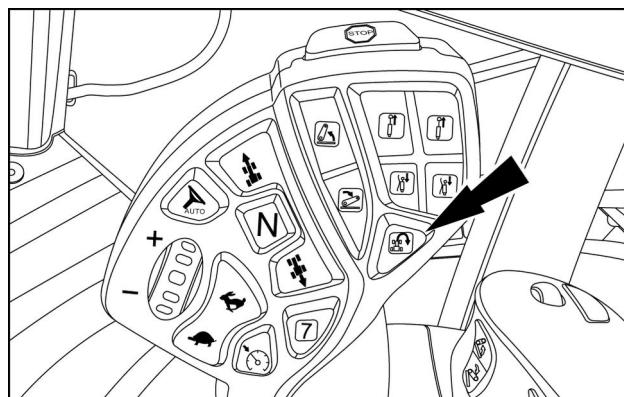
## Sequência de viragem no final das cabeceiras (HTS)



Prima o botão HTS para avançar para o próximo passo da sequência de cabeceiras atual.

**NOTA:** A sequência deve ser iniciada com o ecrã de visualização do HTS ou a função de reprodução pode ser atribuída a um botão definido pelo utilizador.

Quando nenhuma sequência HTS está ativa, o botão alterna entre ESM 1 e ESM 2, consulte a página **Controlos da velocidade do motor (55.525)**.



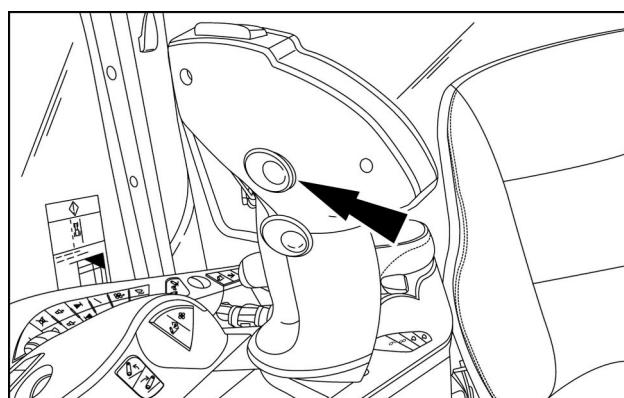
RAIL18TR00383AA 11

## Segundo botão de função

O segundo botão de função encontra-se na parte lateral do manípulo multifunções, de frente para o para-brisa.

O segundo botão de função é utilizado para aumentar a funcionalidade de outro botão. Por exemplo, prima o segundo botão de função com o botão de elevação ou descida do engate, para controlar o engate dianteiro em vez do engate traseiro.

O segundo botão de função também é usado para iniciar os procedimentos de calibração, consulte as páginas **Descrição geral** e o seguinte, ou para ativar a automação ISObus, consulte as páginas **Automação ISOBUS e ativação da Gestão da Alfaia do Trator (TIM) (55.905)**.



RAIL18TR00381AA 12

## Joystick (quando instalado)

### ⚠ AVISO

**Peças móveis!**

**Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.**

**Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.**

W1587A

### ⚠ AVISO

**Movimento inesperado da máquina!**

**Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.**

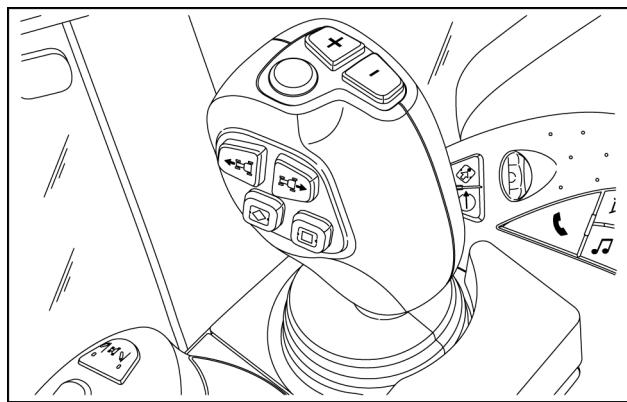
**Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.**

W1789A

Os controlos do joystick dependem:

- de quantas válvulas remotas dianteiras e traseiras estão disponíveis,
- de como o joystick está configurado,
- e do trator estar equipado com um engate dianteiro ou um carregador frontal

A opção de engate frontal requer uma válvula remota frontal ou traseira. Normalmente, a EHR F1 está atribuída ao funcionamento do engate dianteiro. Estão disponíveis em opção duas válvulas remotas dianteiras adicionais, para outras funções de equipamentos montados na parte dianteira.



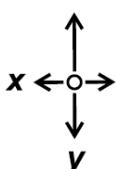
RAIL19TR00621AA 1

A opção de carregador frontal necessita do joystick e, no mínimo, de cinco válvulas remotas no trator.

As funções são atribuídas às várias válvulas remotas através do ecrã de configuração do apoio de braço no visor.



Prima o botão de acesso à configuração para um rápido acesso ao ecrã de configuração do joystick.



O joystick controla até seis válvulas remotas independentes:

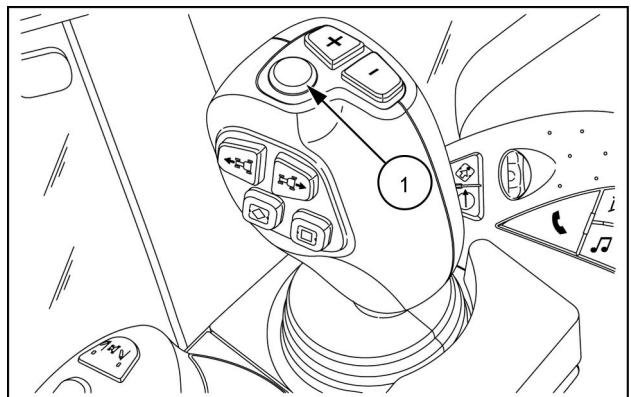
- uma válvula remota no eixo y,
- uma válvula remota no eixo x,

- uma válvula remota no eixo y com o segundo botão de função (1) premido,
- uma válvula remota no eixo x com o segundo botão de função (1) premido,

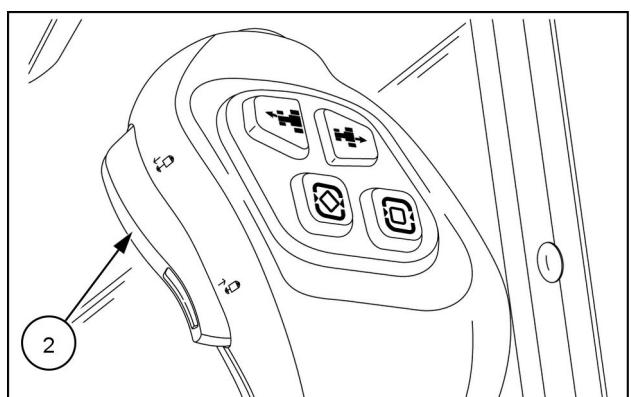
**NOTA:** Prima o segundo botão de função e move o joystick para fora da posição neutra para ativar a segunda função. Solte o botão e a segunda função permanecerá ativa até que o joystick regresse à posição neutra.

**NOTA:** O eixo x e y com o segundo botão de função pode ser configurado para "sacudir" o balde e ajudar a esvaziar. Os pulsos de fluxo entre 50% estendem-se e retraem-se para agitar o joystick para trás e para a frente rapidamente.

- uma válvula remota para o interruptor basculante dianteiro (2),
- e uma válvula remota com o interruptor basculante dianteiro (2) e o segundo botão de função premidos.

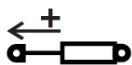


RAIL19TR00621AA 2



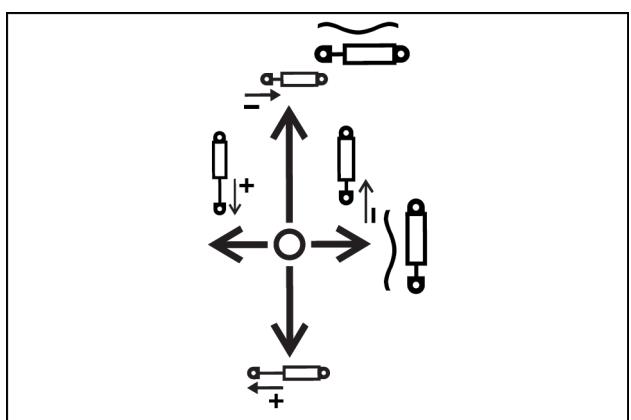
RAIL19TR00620AA 3

O joystick regressa à posição neutra central quando é libertado, exceto quando está na posição de flutuação.



Extensão (subida) – Mova o joystick para fornecer um fluxo proporcional de modo a estender o cilindro. O fluxo é proporcional ao movimento do joystick e à definição do fluxo para a válvula remota selecionada. O fluxo para quando o joystick é libertado.

Quando um temporizador está ativo, se o joystick for colocado na posição de retenção da extensão e, em seguida, libertado, o fluxo continua até o temporizador chegar ao fim ou o joystick ser colocado noutra posição que não a neutra.



RAIL19TR00623AA 4



**Extensão (subida)** – Mova o joystick para fornecer um fluxo proporcional de modo a recolher o cilindro. O fluxo é proporcional ao movimento do joystick e à definição do fluxo para a válvula remota selecionada. O fluxo para quando o joystick é libertado.

Quando um temporizador está ativo, se o joystick for colocado na posição de retenção da recolha e, em seguida, libertado, o fluxo continua até o temporizador chegar ao fim ou o joystick ser colocado noutra posição que não a neutra.



**Flutuação** – Mova o joystick para a posição de retenção da flutuação. A válvula permanece na posição flutuante até que o joystick seja movido para a posição neutra. A flutuação permite que um cilindro hidráulico se estenda ou recolha livremente, para que o equipamento siga o contorno do solo.

**NOTA:** Com a função de engate traseiro atribuída ao controlo por joystick, a posição de retenção flutuação comanda o Fast Dig. Consulte **Controlos do engate traseiro (37.110)** para obter mais informações sobre os controlos do engate traseiro.

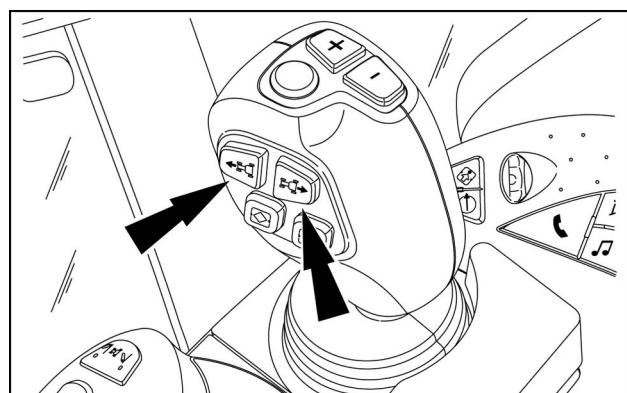
O joystick partilha alguns botões com o manípulo multifunções. Os botões com um ícone igual ou semelhante funcionam exatamente da mesma forma nos dois controlos.

#### Botões de mudança de sentido de marcha



Prima o botão de mudança de sentido de marcha para a frente para controlar a marcha para a frente. Pressione e segure o botão para frenagem anti-faca de macaco enquanto se desloca na direção para frente. A travagem com prevenção de efeito de tesoura controla a transmissão para manter a velocidade sincronizada ao solo em marcha durante o acionamento dos travões do reboque, mantendo o controlo da carga rebocada.

Prima o botão de mudança de sentido de marcha para trás para controlar a marcha-atrás. Pressione e segure o botão para frenagem anti-faca de macaco enquanto se desloca na direção reversa. A travagem com prevenção de efeito de tesoura controla a transmissão para manter a velocidade sincronizada ao solo em marcha durante o acionamento dos travões do reboque, mantendo o controlo da carga rebocada.



RAIL19TR00621AA 5

## Botões configuráveis



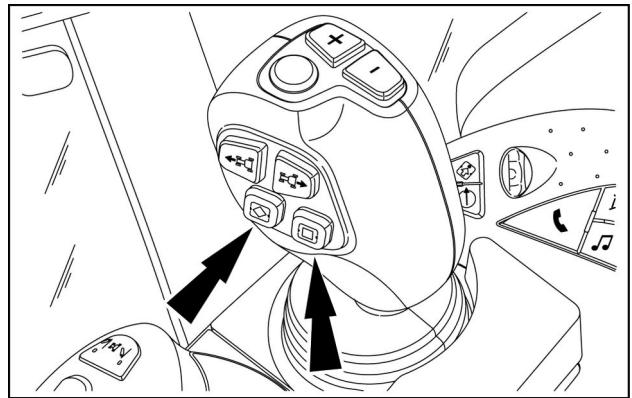
O operador atribui uma função ao botão através do respetivo ecrã de configuração no visor.

Se tiver uma função atribuída, uma pressão no botão permite controlar a função.



Se não tiver qualquer função atribuída, uma pressão no botão permite visualizar o respetivo ecrã de configuração.

As funções atribuídas aos botões podem ser alteradas conforme necessário.



RAIL19TR00621AA 6

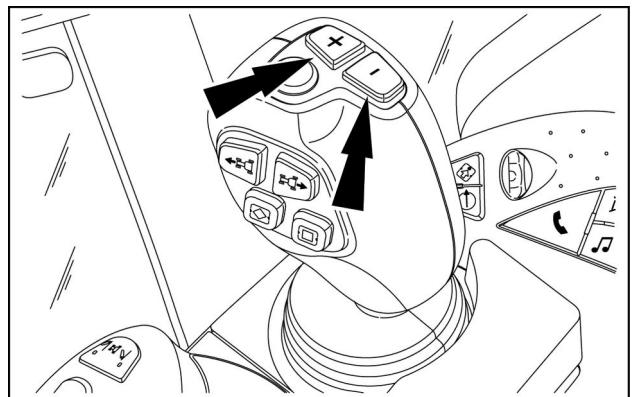
## Seletor de gama de velocidade



Prima o botão mais para selecionar a mudança superior seguinte para a transmissão.



Prima o botão mais para selecionar a mudança inferior seguinte para a transmissão.



RAIL19TR00621AA 7

## Controlos do apoio de braço central

### controlos TerraLock™

Prima e liberte o botão Auto **TerraLock™** para ativar o funcionamento automático **TerraLock™**.



A luz LED no botão confirma o modo ativo. O ícone **TerraLock™** no painel de instrumentos indica o seu estado atual.

Prima continuamente o botão Auto para aceder ao respetivo ecrã de configuração no visor.

Em seguida, a ativação automática **TerraLock™** é determinada por:

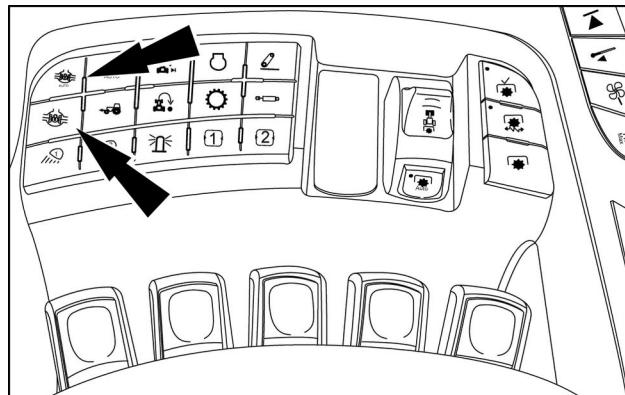
- acionamento dos travões,
- velocidade de marcha,
- e a zona de ativação da direção selecionada através do ecrã de visualização.



Prima o botão manual para ativar ou desativar manualmente **TerraLock™**.

A luz LED no botão confirma o modo ativo. O ícone **TerraLock™** no painel de instrumentos indica o seu estado atual.

Quando um modo **TerraLock™** está ativo, uma pressão no outro botão de modo não desliga o **TerraLock™**. O outro modo fica ativo.



RAIL18TR00373AA 1

## Tração às quadro rodas (4WD) / Controlos da Transmissão dianteira mecânica (MFD)

Prima e liberte o botão Auto MFD para ativar o funcionamento automático da MFD TerraLock™.



A luz LED no botão confirma o modo ativo. O ícone MFD no quadro de instrumentos indica o seu estado atual.

Prima continuamente o botão Auto para aceder ao respetivo ecrã de configuração no visor.

Em seguida, a ativação da MFD automática é determinada por:

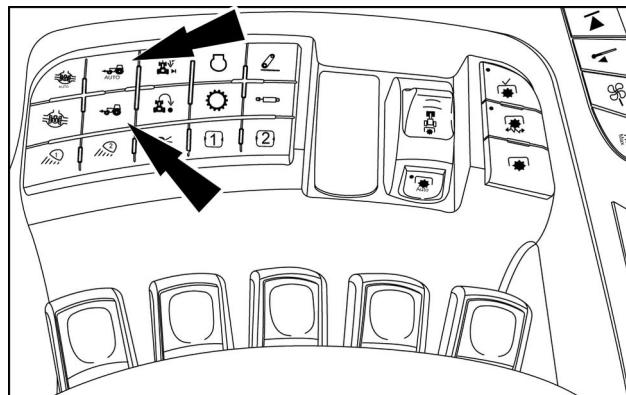
- velocidade de marcha,
- e a zona de ativação da direção selecionada através do ecrã de visualização.

Prima o botão manual para ativar ou desativar manualmente a MFD.



A luz LED no botão confirma o modo ativo. O ícone MFD no quadro de instrumentos indica o seu estado atual.

Quando um modo MFD está ativo, uma pressão no outro botão de modo não desliga a MFD. O outro modo fica ativo.



RAIL18TR00373AA 2

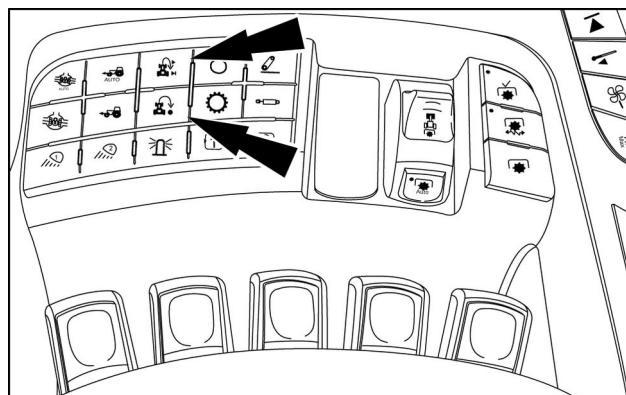
## Controlos da sequência de viragem no final das cabeceiras (HTS)



Prima e solte para iniciar a gravação de uma sequência de viragem no final das cabeceiras.



Prima uma vez para alternar entre ligar e desligar a reprodução automática de uma sequência de viragem no final das cabeceiras. Prima duas vezes para ligar ou desligar a reprodução manual de uma sequência de viragem no final das cabeceiras.



RAIL18TR00373AA 3

## Botões de acesso rápido



Prima e solte para aceder ao ecrã de definições do motor no visor.



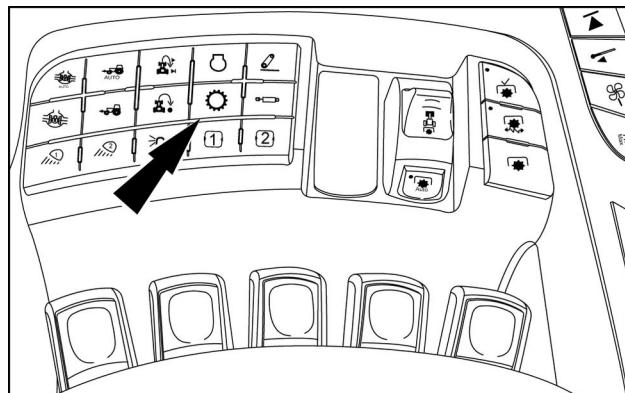
Prima e solte para aceder ao ecrã de definições da transmissão no visor.



Prima e solte para aceder ao ecrã de definições dos engates dianteiros e traseiros no visor.



Prima e solte para aceder ao ecrã de definições das válvulas remotas dianteiras e traseiras no visor.



RAIL18TR00373AA 4

## Botões das luzes de trabalho e das luzes rotativas



Prima e solte o botão de memória 2 para ligar ou desligar as luzes de trabalho, associadas ao botão no ecrã da iluminação do trator no visor.

Prima continuamente o botão para aceder ao ecrã da iluminação do trator.



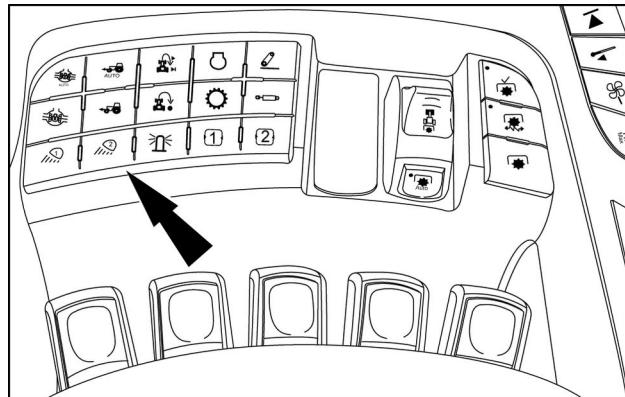
Prima e solte o botão de memória 1 para ligar ou desligar as luzes de trabalho, associadas ao botão no ecrã da iluminação do trator no visor.

Prima continuamente o botão para aceder ao ecrã da iluminação do trator.



Prima e solte o botão da luz rotativa para ligar ou desligar as luzes rotativas.

Prima continuamente o botão para aceder ao ecrã da iluminação do trator no visor.



RAIL18TR00373AA 5

## Botões configuráveis

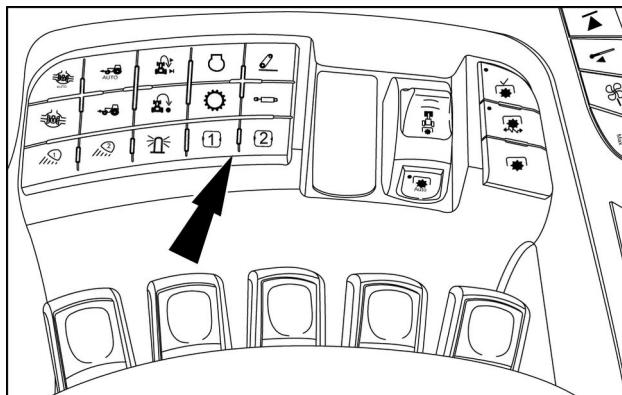
### ⚠ AVISO

**Peças móveis!**

**Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.**

**Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.**

W1587A



RAIL18TR00373AA 6

### ⚠ AVISO

**Movimento inesperado da máquina!**

**Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.**

**Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.**

W1789A

1

O operador atribui uma função ao botão através do respetivo ecrã de configuração no visor.

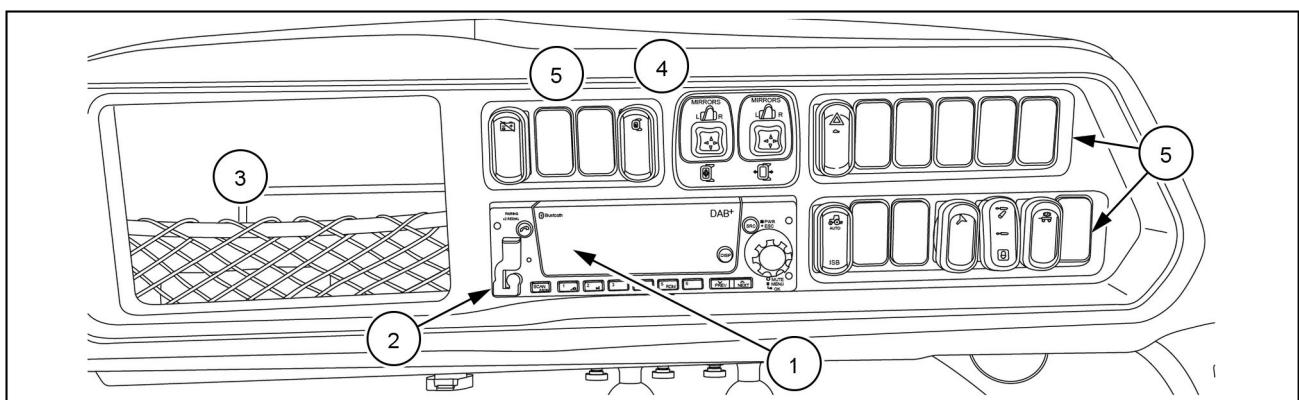
Se tiver uma função atribuída, uma pressão no botão permite controlar a função.

2

Se não tiver qualquer função atribuída, uma pressão no botão permite visualizar o respetivo ecrã de configuração.

As funções atribuídas aos botões podem ser alteradas conforme necessário.

## Consola do revestimento



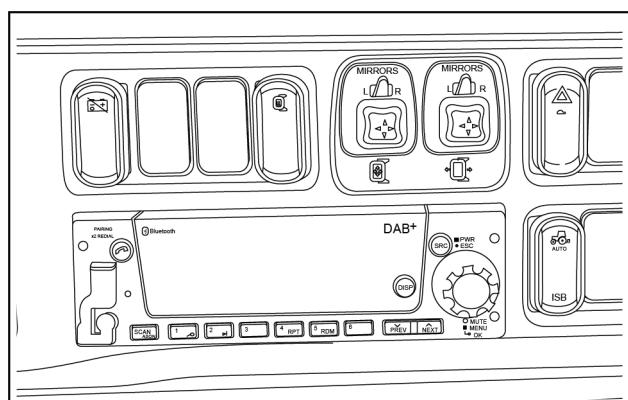
A consola de revestimento contém:

- o rádio DAB (1) e a porta de entrada USB (2),
- um pequeno compartimento de armazenamento (3),
- os controlos do espelho elétrico (4),
- e três painéis de controlo para os interruptores opcionais ou padrão (5)

### DAB RÁDIO

Algumas opções da cabina oferecem agora um rádio melhorado que contém:

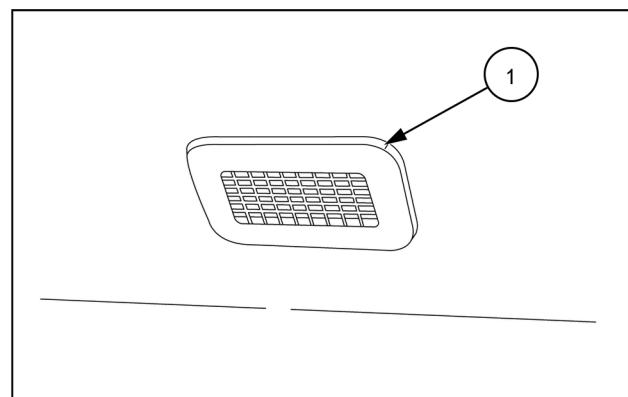
- Entrada auxiliar (para leitores de MP3, iPhones, telemóveis Android, etc.),
- Entrada USB.
- Capacidade de emparelhamento por Bluetooth,



Para mais instruções sobre utilizar as funcionalidades do rádio, consulte o manual do rádio incluído nos outros manuais impressos do seu trator.

O microfone (1) para o rádio Bluetooth, quando instalado, encontra-se ligeiramente à frente da posição do operador no forro da cabina.

O rádio funciona com a chave de ignição na posição desligada ou na posição do acessório.

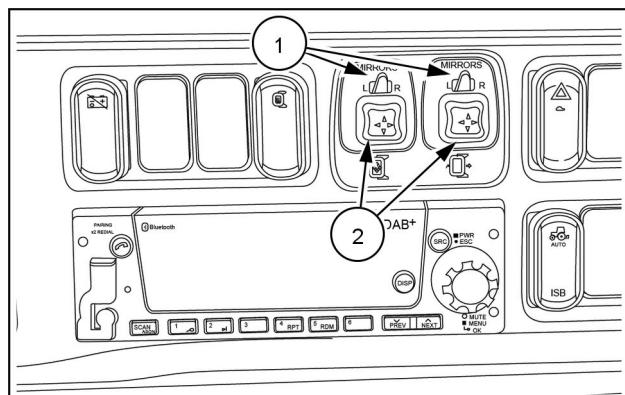


## Vidros elétricos (quando instalados)

### Controlos de inclinação



Utilize o controlo L-R (esquerdo-direito) (1) para selecionar o espelho superior do lado esquerdo ou direito para o ajustar. A posição central é a posição desligada.  
Utilize o controlo de quatro posições (2) para ajustar a inclinação vertical /e/ou horizontal do espelho superior selecionado.



SVIL21TR00354AA 4

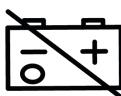
### Controlo de extensão/retração dos espelhos



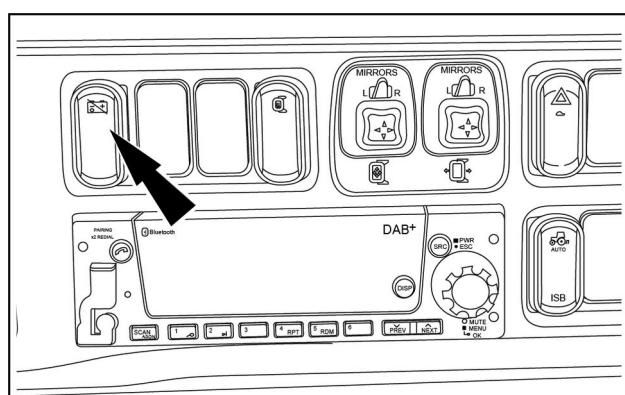
Utilize o controlo L-R (esquerdo-direito) (1) para selecionar o espelho superior do lado esquerdo ou direito para o ajustar. A posição central é a posição desligada.  
Utilize o controlo inferior (2) para retrair ou estender o conjunto do espelho.

### Interruptor de desativação de ligação

O interruptor de desativação de ligação ativa/desativa a função automática do isolador da bateria. Para mais informações, consulte a página **Funcionalidade de isolador da bateria (55.302)**.



Pressione a parte superior do interruptor de desativação de ligação para evitar que a bateria seja reconectada automaticamente.  
Pressione a parte inferior do interruptor de desativação de ligação para permitir que a bateria seja reconectada automaticamente



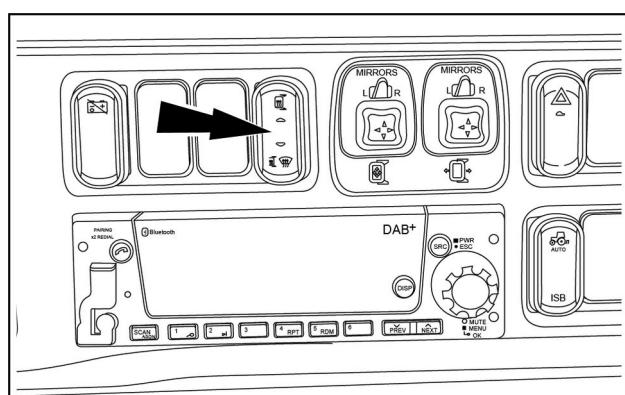
SVIL21TR00354AA 5

### Interruptor de desembaciamento do espelho/vidro traseiro (quando instalado)



Prima a parte superior do interruptor para ativar ou desativar os descongeladores dos vidros elétricos e o vidro traseiro. A lâmpada verde no interruptor acende-se quando o interruptor é ativado.

As definições no ecrã HVAC oferecem mais controlos para estas funções.



SVIL21TR00355AA 6

## Interruptor do sistema de direção avançada de campo/estrada (quando instalado)

### ⚠ AVISO

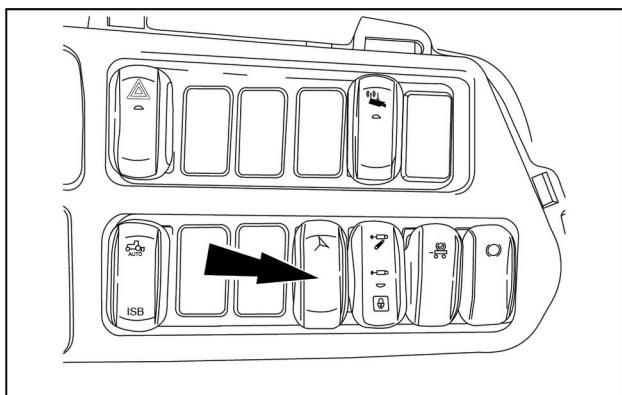
#### Perda de controlo!

Certifique-se sempre de que o interruptor campo/estrada está definido para o modo de estrada ao operar o veículo em vias públicas.

**Não acione a autonavegação durante a operação do veículo em estradas públicas.**

**Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.**

W1588A



SVIL21TR00475AA 7



Prima a parte superior do interruptor do modo de campo:

- para activar todas as funções de autonavegação,
- para activar todos os sistemas de direção avançada.

Prima a parte inferior do interruptor para o modo de estrada:

- para desativar todas as funções de autonavegação,
- para desativar todos os sistemas de direção avançada enquanto conduz em estradas públicas.

**NOTA:** Mude sempre para o modo de estrada e desative as funções de autonavegação antes de conduzir em estradas públicas. Tal evita a ativação accidental de qualquer função de autonavegação.

## Interruptor hidráulico principal

### ⚠ AVISO

**Peças móveis!**

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

### ⚠ AVISO

**Perigo de utilização incorrecta!**

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate. Uma definição da velocidade de descida de 0% não se destina a ser um mecanismo de bloqueio de segurança. Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1603A

Utilize o interruptor de deslocação em estrada para evitar movimentos indesejáveis de alfaias montadas no engate ou acionadas por válvulas remotas durante o trabalho ou deslocação. Quando bloqueado, o interruptor bloqueia os controlos de engate e das válvulas remotas e evita que o operador desça accidentalmente a alfaia.

**NOTA:** O controlo de suspensão do engate, se ativado, permanece ativo quando o bloqueio de deslocação em estrada está ativo.



Prima a parte superior do interruptor para desbloquear os controlos de engate e das válvulas remotas.



Mova o interruptor para a posição intermédia para desbloquear os controlos das válvulas remotas, mas não os controlos de engate.



Prima a parte inferior do interruptor para desbloquear os controlos de engate e das válvulas remotas.

Acende-se uma luz verde no interruptor quando o engate ou as válvula de controlo remoto/do engate são desbloqueadas.

As luzes dos botões de avanço do engate traseiro refletem o estado do engate: vermelho quando bloqueado e verde quando desbloqueado.

### ⚠ AVISO

**Perigo de utilização incorrecta!**

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate frontal. Uma definição da velocidade de descida de 0% não se destina a ser um mecanismo de bloqueio de segurança.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1792A

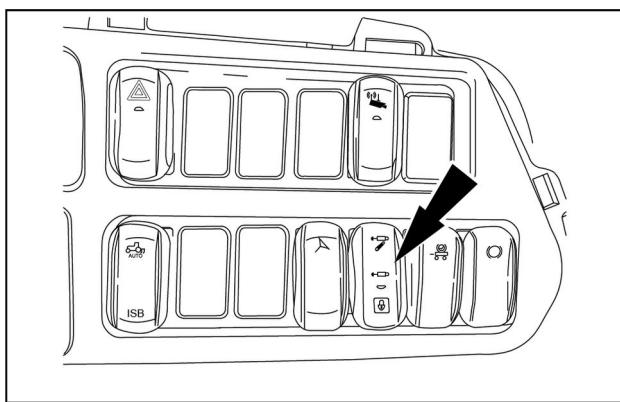
### ⚠ AVISO

**Movimento inesperado da máquina!**

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A



SVIL21TR00475AA 8

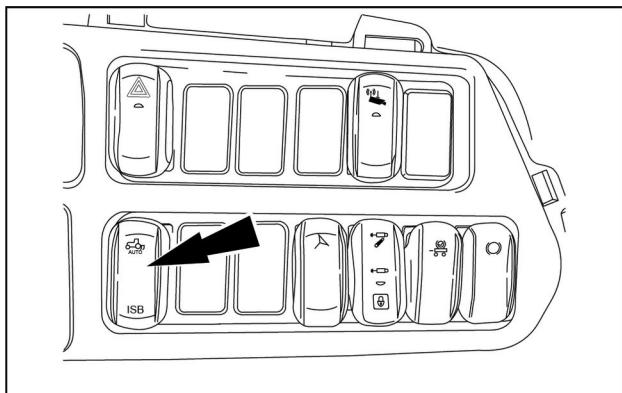
## Interruptor ISOBUS (quando instalado)



Prima a parte superior do interruptor para ativar o controlo das funções do trator a partir de uma alfaia ISOBUS.



Prima a parte inferior do interruptor, se a alfaia for compatível com a funcionalidade ISB.



SVIL21TR00475AA 9

## Interruptor de teste do travão do reboque (quando instalado)



Utilize o interruptor de libertação do travão do reboque para determinar se o travão de estacionamento do trator e os travões do reboque conseguem manter parado o trator/reboque, conforme equipado.

Para efetuar este teste, proceda do seguinte modo:

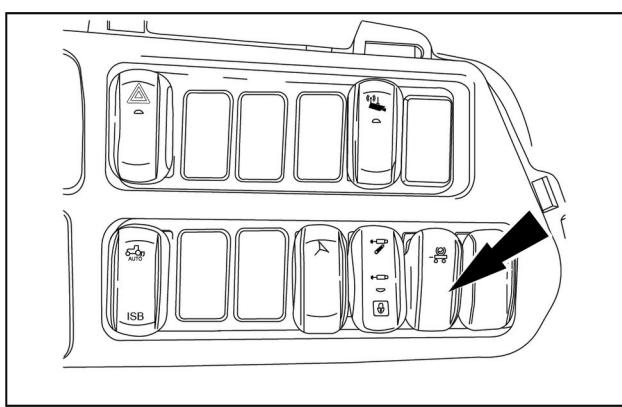
1. Pare a combinação numa subida ou descida.
2. Mantenha o motor ligado.
3. Engate o travão de estacionamento do trator.
4. Verifique a estabilidade da combinação travada. Continue o teste apenas se a combinação estiver em segurança.
5. Mantenha-se sentado no banco do operador.
6. Não carregue nos pedais do travão durante este teste. Prima e mantenha premida o interruptor de desbloqueio do travão do reboque para desligar momentaneamente o desempenho do travão do reboque do trator.

O teste para após **10 s** mesmo se o interruptor estiver a ser premido. O travão do reboque volta a ligar e os símbolos de aviso desaparecem.

Se a combinação não se deslocar e se manter em segurança, o sistema do travão de estacionamento do trator é capaz, por si só, de reter a combinação no seu lugar. Se a combinação começar a deslocar-se depois de premir o interruptor, recoloque imediatamente o interruptor na posição de repouso. Neste caso, o desempenho do travão de estacionamento do trator não é suficiente para reter a combinação e não é permitido estacionar a combinação neste local.

**ADVERTÊNCIA:** O trator deve permanecer ligado ao reboque para manter a estabilidade: o travão de estacionamento do trator pode estar a reter parte da massa do reboque. Um reboque desligado pode começar a deslizar, ao longo do tempo, causando danos materiais e ficando danificado.

**ADVERTÊNCIA:** Para armazenamento a longo prazo num local inclinado, instale calços para rodas nas rodas do reboque.



SVIL21TR00475AA 10

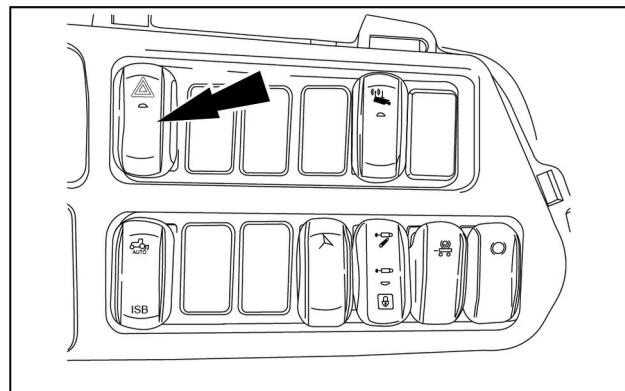
## Interruptor da luz de perigo



Prima a parte superior do interruptor para ligar ou desligar as luzes de aviso intermitentes âmbar.

**NOTA:** As luzes de perigo incluem as luzes de posição dianteiras, as luzes do guarda-lamas dianteiro e as luzes opcionais dos braços de marcação, quando instaladas

As luzes de perigo acendem-se mesmo que o interruptor de chave e o controlo principal da iluminação estejam na posição desligada. A lâmpada verde no interruptor acende-se quando o interruptor é ativado.

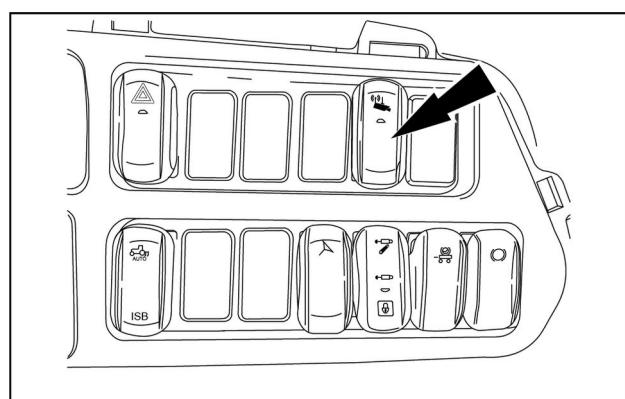


SVIL21TR00475AA 11

## Emparelhamento de câmara sem fio (quando instalado)



Pressione a parte superior do interruptor para alternar o recetor para o modo de conexão e emparelhar uma câmara sem fio. Para mais informações, consulte a página **Emparelhamento câmara sem fios (55.530)**.



SVIL21TR00475AA 12

## Controlos do engate traseiro

### ⚠ AVISO

**Perigo de utilização incorrecta!**

**Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate. Uma definição da velocidade de descida de 0% não se destina a ser um mecanismo de bloqueio de segurança.**

**Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.**

W1603A

O sistema de engate eletrónico tem dois modos de funcionamento: Controlo de posição e controlo de tração.

No controlo de posição, o seletor rotativo move proporcionalmente a posição da ligação.

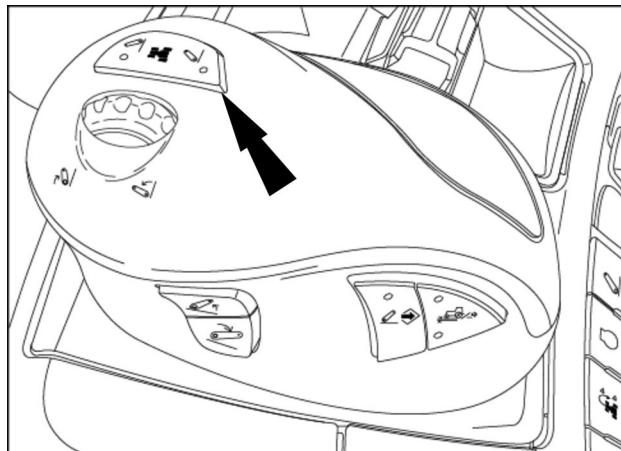
No modo de controlo de tração, o sistema de engate ajusta a altura do engate para manter uma carga de tração constante da alfaia sobre o trator, em condições variáveis do solo e terrenos irregulares.

**NOTA:** O controlo de condução e a patinagem das rodas são dois modos auxiliares que podem estar ativos durante o controlo de posição ou o controlo de tração.

### Controlo do engate dianteiro/traseiro



O controlo do engate dianteiro/traseiro permite selecionar o engate a ativar. Uma luz LED verde junto ao ícone indica que o estado está ativo. Por defeito, o engate traseiro está ativo com a chave ligada.



Prima o ícone do engate frontal para mover o controlo do volante e das funções associadas para o engate frontal, ou o ícone do engate traseiro para atribuir o controlo ao engate traseiro. A comutação do controlo permite alternar entre o engate frontal e o engate traseiro. Após premir a tecla OFF, o controlo passa para o engate traseiro.

### Posição de engate / Controlo de carga de tração

**NOTA:** O seletor rotativo ajusta a posição da ligação. Se o modo de Tração estiver ativado, ajusta a carga de tração.



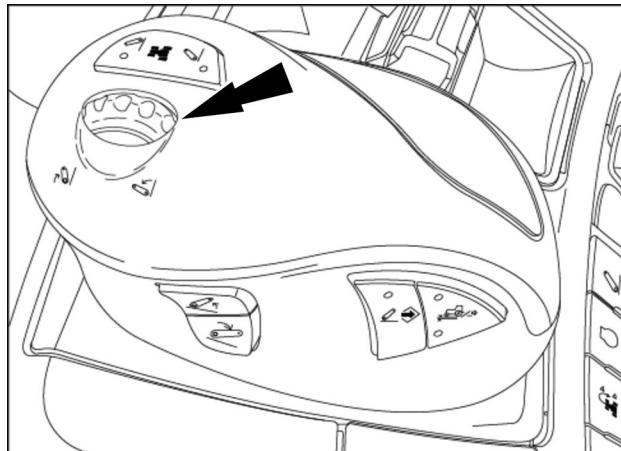
Rodar a roda para a frente para baixar o engate ou aumentar a carga de tração.



Rodar a roda para trás para levantar o engate ou diminuir a carga de tração.

Rodar o seletor rotativo para a frente ou para trás durante 1 ou 2 cliques enquanto se pressiona a roda para baixo proporciona o controlo posicional da ligação, mesmo que se selecione o modo Tração. Rodar a roda 1 clique proporciona um movimento de ligação lento. Pressionar e rodar a roda em 2 cliques proporciona um movimento de ligação mais rápido.

O quadro de instrumentos mostra a posição de cada engate como percentagem de deslocação, se existente.



## Interruptores rápidos de subida / descida de engate expresso



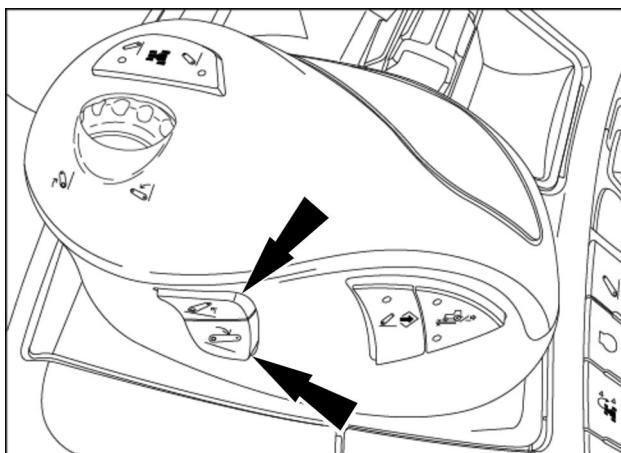
Prima e solte o interruptor superior para subir o engate para o limite superior (altura máxima de trabalho) na definição de velocidade de subida atual.



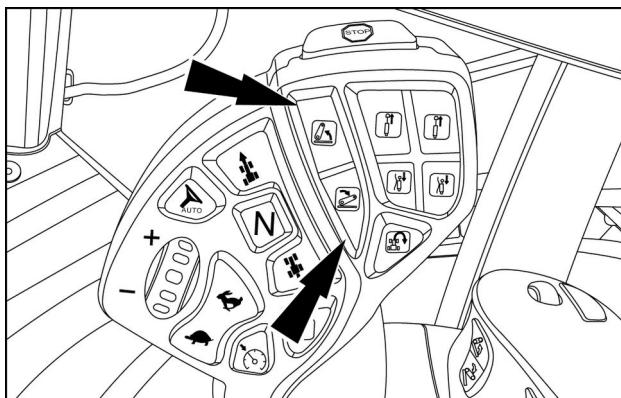
Premir e soltar o interruptor inferior para baixar o engate e voltar a colocar a alfaia em funcionamento. Este pode ser um limite inferior, um valor armazenado ou a carga de tração, dependendo da operação.

Pressionar e manter pressionado o interruptor inferior de engate rápido para o modo de escavação rápida:

- A escavação rápida ultrapassa qualquer limite inferior, o engate baixa até que o interruptor seja libertado.
- O engate regressa à posição de trabalho quando é libertado.



RAIL18TR00411BA 3



RAIL18TR00383AA 4

## Posição / Seleção de tração



Controlo de posição:

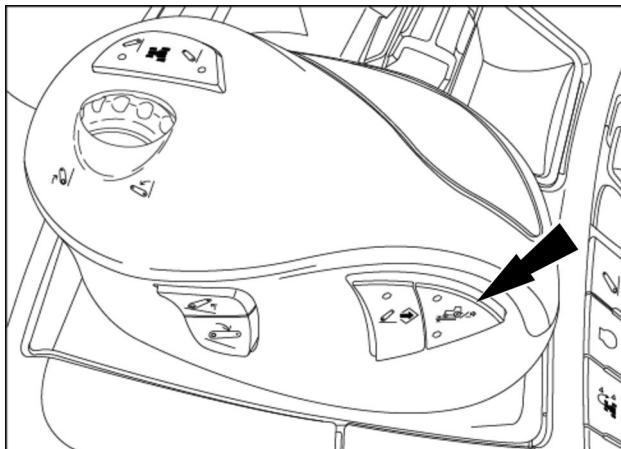
Nenhum LED iluminado indica que a roda controla o Controlo de posição

Controlo de tração :

Prima uma vez para ligar o modo de tração. O LED irá piscar se não estiver a trabalhar ou irá ficar estável se estiver a trabalhar. O seletor rotativo controla agora a carga de tração

Controlo de Tração com Profundidade Máxima Automática:

Premir o controlo durante 3 segundos permite o modo Tração com a adição de um limite inferior de Profundidade Máxima Automática (AMD). O segundo LED irá acender-se.



RAIL18TR00411BA 5

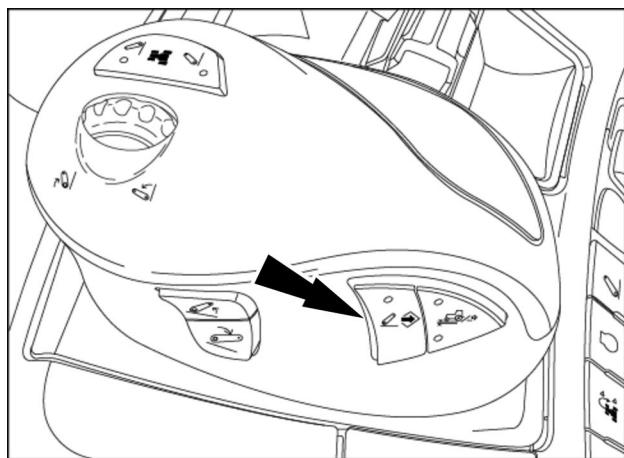
## Função de Guardar

Para guardar uma profundidade de trabalho, quer em controlo de posição ou de tração, o botão de guardar é premido para **3 s**. Uma barra verde irá aparecer dentro da barra de visualização.

Uma vez armazenado um valor, uma pressão momentânea irá ativar ou desativar o valor. O LED irá ficar constante se a ligação estiver no valor armazenado requerido, se não for igual ao valor, o LED irá ficar intermitente.

Ao pressionar o interruptor expresso de engate inferior, alinha a posição de ligação a um valor armazenado. Se o LED estiver desligado, nenhum valor armazenado está ativo.

Para estabelecer um novo valor armazenado a qualquer altura, prima novamente o botão de guardar para **3 s**.



RAIL18TR00411BA 6

## Controlos do Limite do Apoio do Braço

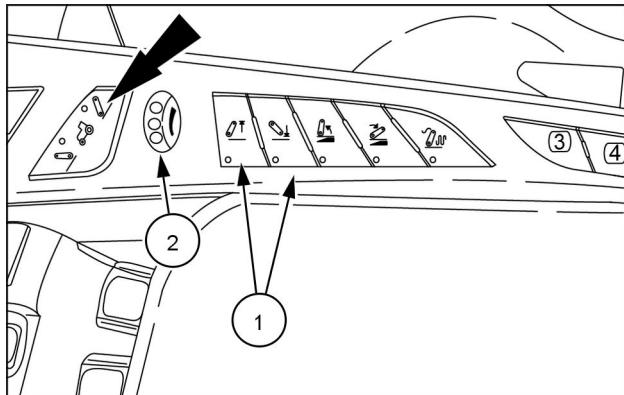


Um controlo frontal ou traseiro seleciona qual a ligação a ser ajustada. Um LED verde indica a ligação ativa. A alternância do controlo irá alternar entre a ligação dianteira ou traseira.

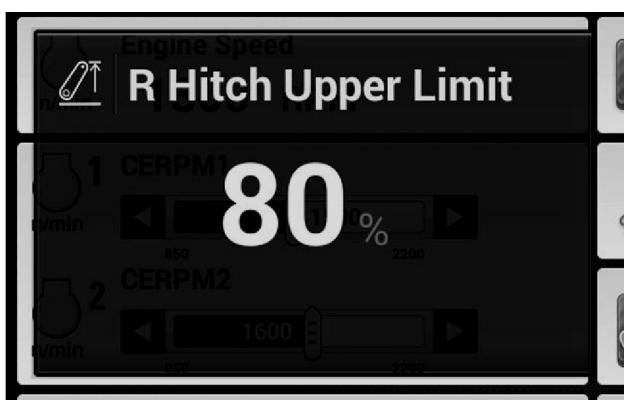
Para ajustar as definições:

- Selecione o limite que deseja ajustar usando a linha de botões de limite de engate (1). Um LED verde irá acender-se e o valor atual será apresentado no visor como uma janela pop up
- Afastar o seletor rotativo (2) para aumentar um valor e em direção ao assento para diminuir um valor. Cada clique de roda corresponde a 1% de mudança no valor
- Pressionar a roda para baixo e depois rodar muda o valor em 5%

Uma janela pop-up aparece no ecrã a cores quando um limite é selecionado ou um valor é alterado.



RAIL19TR00109AA 7



SVIL21TR00433AA 8

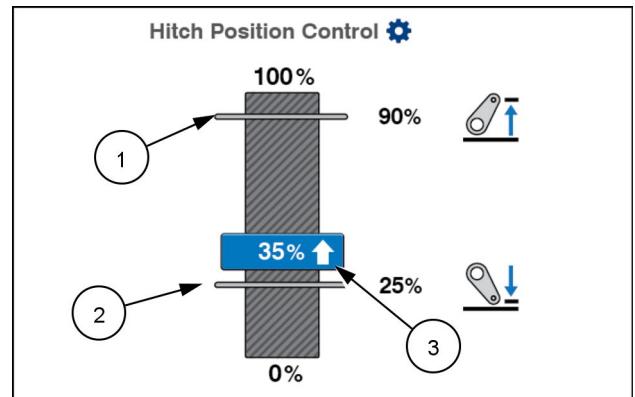
 Limite superior do engate - Restringe a altura máxima de elevação. A gama é **50 – 100%**. Representado pela linha superior (1) na visualização da Posição.

 Limite inferior do engate - Restringe a posição mais baixa da ligação. Isto pode ser igual à profundidade de trabalho se estiver em controlo de posição, ou um limite inferior abaixo de uma alfaia de Tração. Indicado pela linha (2). A gama é **0 – 99%**.

 Taxa de aumento do engate - A taxa a que a ligação aumenta quando é utilizado o controlo de elevação rápido. A gama é **0 – 100%**.

 Taxa de descida do engate - Ajusta a taxa de descida quando é utilizado o controlo de regresso ao trabalho. A gama é **0 – 100%**

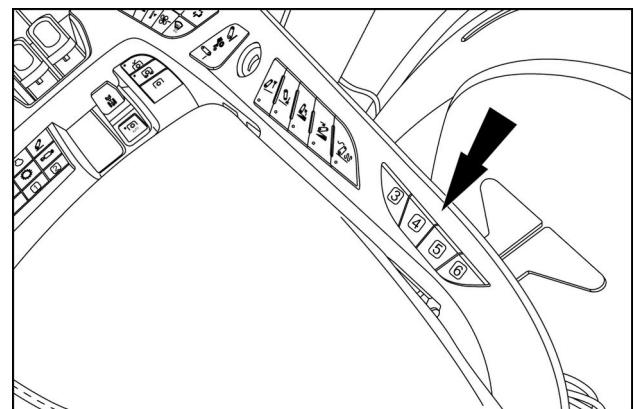
 Sensibilidade - A definição de sensibilidade aplica-se ao sistema de tração. A configuração determina a frequência das correções de engate para manter uma carga de tração. A sensibilidade mínima permite uma maior variação na carga, menos as correções. A sensibilidade máxima veria uma pequena variação de carga causando uma correção, mais as correções. A gama é **1 – 100%**. Para ajudar a sensibilidade, qualquer pequeno movimento de ligação é visualizado dentro da barra azul no visor através de uma seta de direção (3).



SVIL21TR00434AA 9

## Controlos configuráveis

Por conveniência, quando se olha para trás e se atrela uma alfaia, os controlos configuráveis na parte de trás do apoio de braço podem ser atribuídos para levantar ou baixar a ligação traseira.

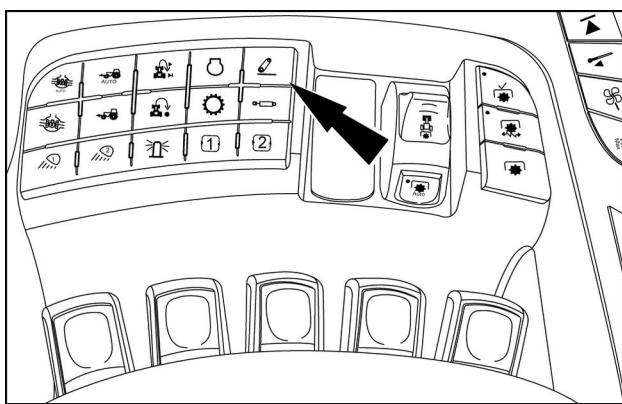


RAIL18TR01036AA 10

## Controlos de engate no ecrã a cores



Prima o botão do engate no painel do apoio de braço central para aceder ao ecrã de definições do engate traseiro no visor. Premindo duas vezes, o visor irá alternar para o ecrã de ligação dianteiro.



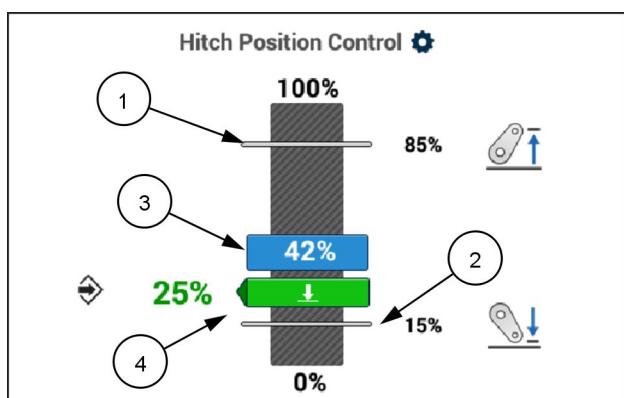
RAIL18TR0037AA 11

**NOTA:** Usando a tela de configuração do joystick no visor colorido, as funções do engate traseiro podem ser associadas aos controlos do joystick. Consultar **Configuração do apoio de braço (90.151)**.

## Visualização do controlo de posição

O lado esquerdo do visor apresenta graficamente os parâmetros de engate:

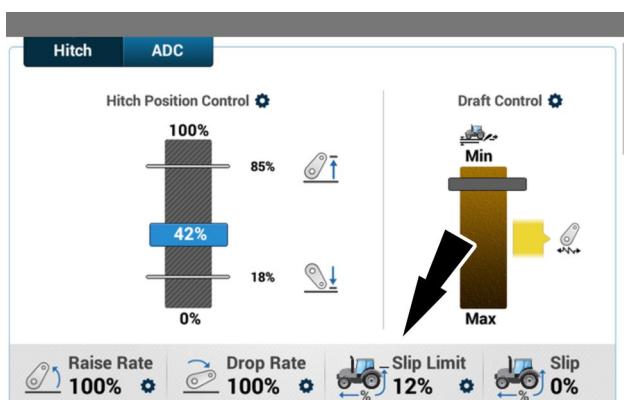
- Limite superior do engate (1) como percentagem da viagem de engate,
- Limite inferior do engate (2) como percentagem da viagem de engate,
- Posição atual do engate (3),
- Quando ativa, uma posição de engate armazenada é indicada pela barra verde e pelo valor (4).



RAIL19TR02020PA 12

A janela de reporte por baixo do conteúdo do controlo de posição indica:

- a velocidade atual de subida
- a velocidade atual de descida,
- a atual definição do limite de patinagem
- e a atual patinagem das rodas.

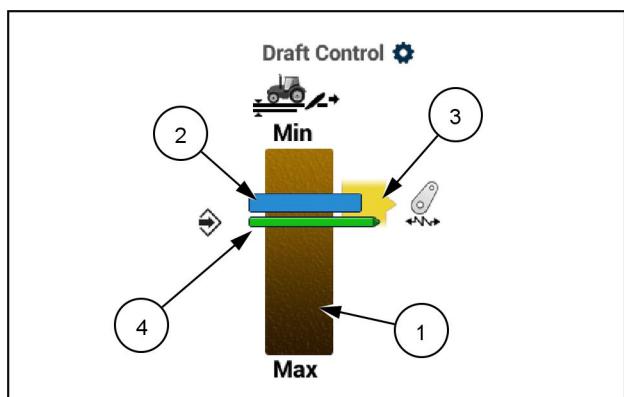


RAIL19TR02022PA 13

## Visualização de controlo de tração

O visor à direita apresenta graficamente os parâmetros de carga de tração e de sensibilidade

- A carga de tração é apresentada pela escala castanha graduada, quanto mais escuro o sombreado, mais alta a carga solicitada, mais fundo a alfaia irá trabalhar (1)
- A barra azul representa a carga de tração atual na ligação (2)
- A faixa amarela (3) ilustra até que ponto a carga de tração pode variar antes de a ligação reagir, a sensibilidade.
- Quando ativa, uma carga de tração armazenada é indicada pela barra verde (4)

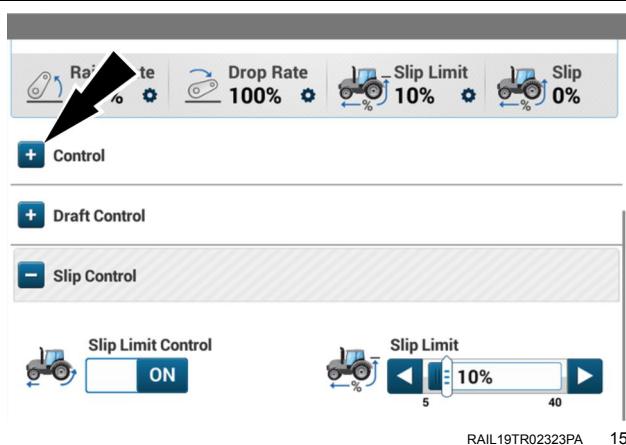


SVIL21TR00437AA 14

## Apresentação da ligação

Passar o ecrã para cima irá apresentar os valores do engate ao pormenor.

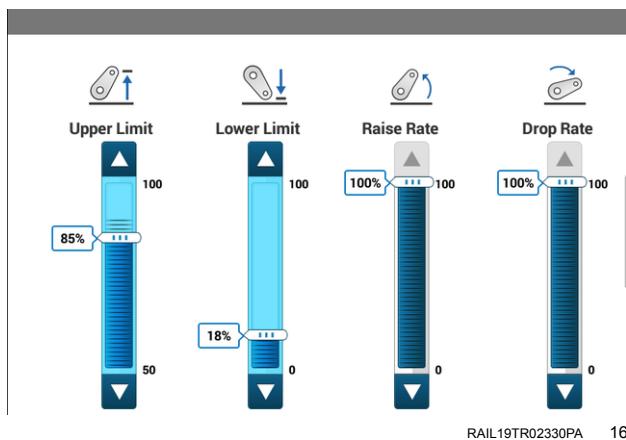
Ao premir o símbolo +, os controlos e valores podem ser ajustados no ecrã, se necessário.



Os controlos deslizantes no ecrã do engate traseiro no visor mostram as definições atuais:

- para o limite superior, a altura até à qual o engate vai subir quando ficar fora de serviço,
- para o limite inferior, o ponto de referência até ao qual o engate vai descer quando estiver a funcionar,
- para a velocidade de subida, a velocidade à qual o engate vai subir,
- para a velocidade de descida, a velocidade à qual o engate vai descer.

As definições podem ser alteradas com os controlos deslizantes no visor ou com os controlos do engate situados no apoio de braço.



## Estrada

### AVISO

#### Peças móveis!

**Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.**

**Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.**

W1587A

Levante sempre totalmente o engate para o transporte em estrada.

Utilize o interruptor principal hidráulico no forro do teto da cabina para bloquear o engate e as válvulas remotas durante o transporte em estrada.

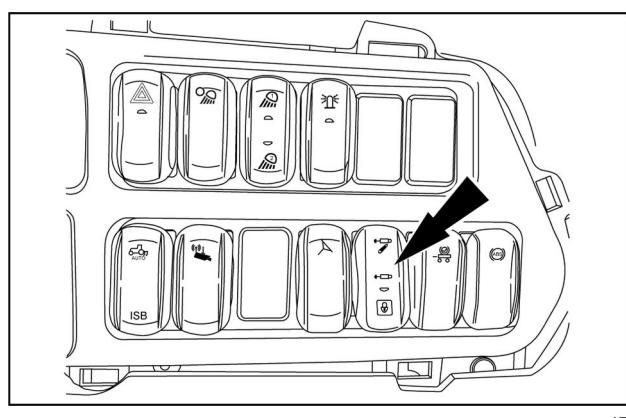
### AVISO

#### Movimento inesperado da máquina!

**Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.**

**Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.**

W1789A





## Funcionamento do engate dianteiro

### ⚠ AVISO

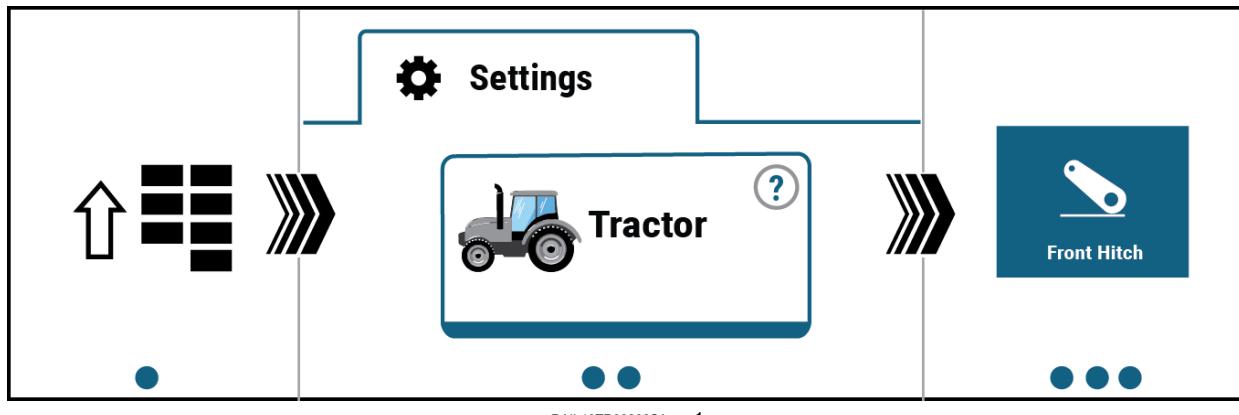
**Perigo de utilização incorrecta!**

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate frontal. Uma definição da velocidade de descida de 0% não se destina a ser um mecanismo de bloqueio de segurança.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1792A

### Navegação



RAIL19TR00292SA 1

**NOTA:** Navegue até ao ecrã de definições do engate dianteiro no visor.

O sistema do engate dianteiro funciona apenas no modo de controlo de posição e requer uma válvula remota dianteira ou traseira.

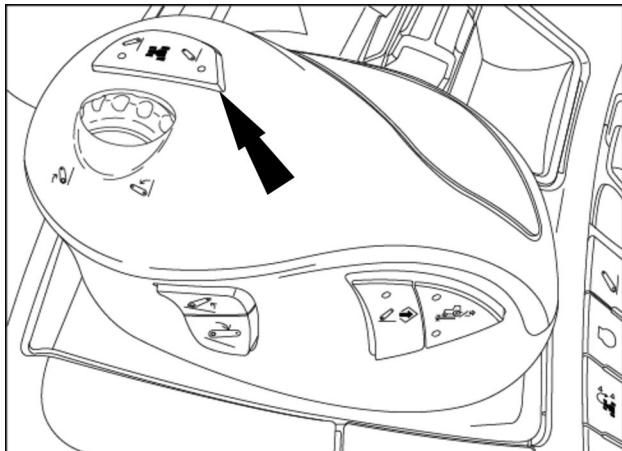
No modo de controlo de posição, o engate reflete o movimento do seletor rotativo de controlo da posição no rato.

**NOTA:** O controlo de tração, o controlo de condução e o controlo de limite de patinagem não estão disponíveis para o sistema do engate dianteiro.

### Controlo do engate dianteiro/traseiro



O controlo do engate dianteiro/traseiro permite selecionar o engate a ativar. Uma luz LED verde junto ao ícone indica que o estado está ativo. Por defeito, o engate traseiro está ativo com a chave ligada.



RAIL18TR00411BA 2

Prima o ícone do engate dianteiro por **5 s** para ativar o engate dianteiro. Se no espaço de **5 s** não premir nenhum controlo, o engate traseiro ativa-se.

Prima prolongadamente o ícone do engate dianteiro por **5 s** para bloquear o controlo do engate dianteiro. O engate dianteiro permanece ativo até que o engate traseiro seja selecionado ou enquanto não for desligado.

## Controlo da posição do engate controlo de posição (se instalado)



Rode o seletor rotativo para a frente para descer o engate.



Rode o seletor rotativo para trás para subir o engate.

Durante a rotação do controlo, prima prolongadamente o seletor rotativo para deslocar o engate à velocidade de subida ou descida selecionada.

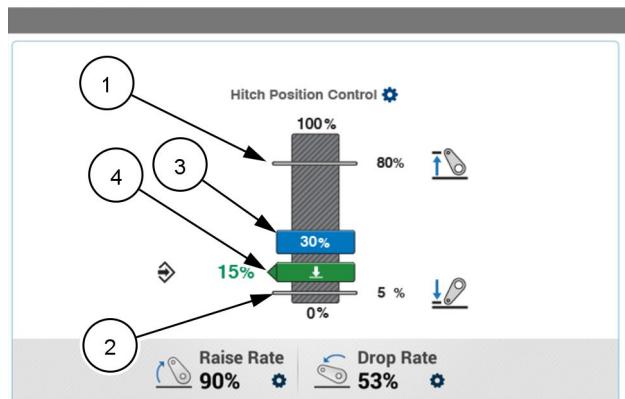
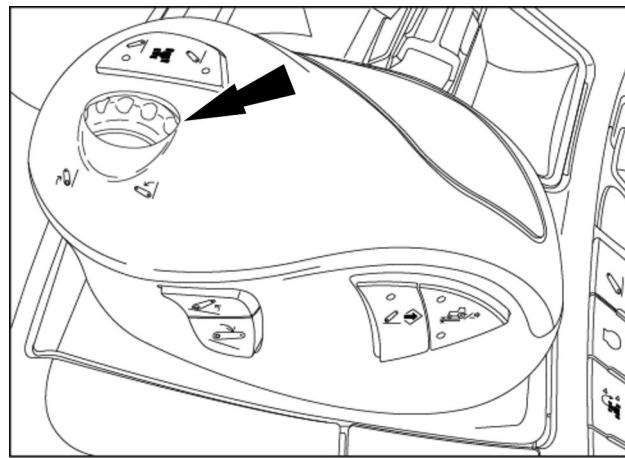
Ao rodar o controlo sem pressão, conseguirá uma deslocação do engate de 1% a cada clique. Ao rodar o seletor rapidamente, fará o engate deslocar-se continuamente.

O quadro de instrumentos mostra a posição do engate dianteiro como percentagem de deslocação.

O ecrã do engate dianteiro no visor indica:

- com a linha cinzenta superior (1), o limite superior (altura fora de serviço) selecionado como percentagem de deslocação do engate,
- com a linha cinzenta inferior (2), o ponto de referência (profundidade de trabalho) como percentagem de deslocação do engate,
- com a linha azul (3), a posição atual do engate como percentagem de deslocação calibrada,
- com a linha verde (4), a definição do ponto de referência (profundidade de trabalho) Recuperar.

A janela definida pelo utilizador para o controlo da posição do engate dianteiro pode ser colocada num ecrã Run (Execução).



## Botões diretos

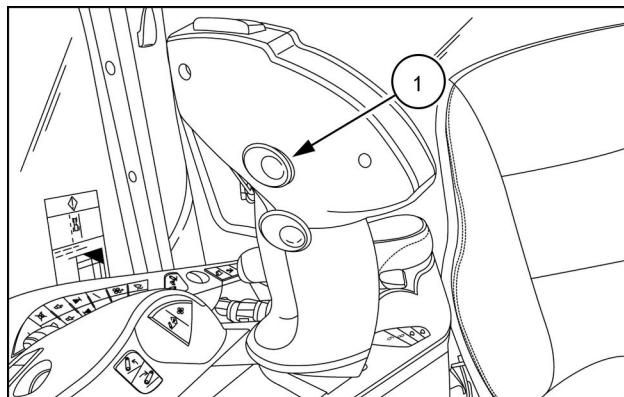
Utilize o segundo botão de função (1) com os botões diretos de subida e descida do engate (2) no manípulo multifunções para comandar o engate dianteiro.



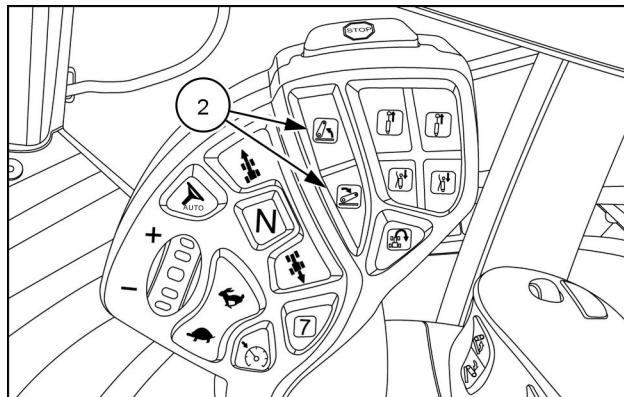
Prima o botão de subida rápida do engate, enquanto mantém premido o segundo botão de função, para levantar o engate traseiro até ao limite superior (altura fora de serviço) à velocidade de subida definida.



Prima o botão direto de descida do engate, enquanto mantém premido o segundo botão de função, para descer o engate dianteiro até ao ponto de referência (profundidade de trabalho) à velocidade de descida definida.



RAIL18TR00381AA 5



RAIL18TR00383AA 6

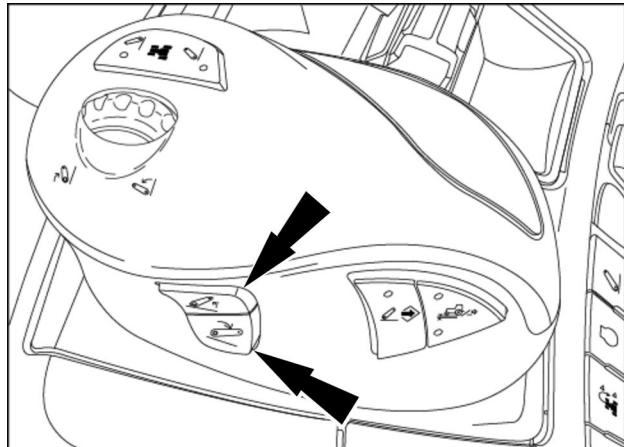
Em alternativa, selecione o engate dianteiro e, em seguida, utilize os botões de subida e descida rápida do engate no rato para comandar o engate dianteiro.



Prima e liberte a parte superior do controlo para levantar o engate para a altura limite superior (fora da altura de trabalho) à velocidade de subida definida.



Prima e liberte a parte inferior do controlo para descer o engate para a altura limite inferior (ponto de referência) à velocidade de descida definida.



RAIL18TR00411BA 7

Utilize os controlos de impulsos do engate dianteiro, localizados no lado esquerdo do engate dianteiro, para fazer pequenos ajustes à posição do engate. O intervalo de impulso depende das definições dos limites superior e inferior. Os controlos de impulsos só funcionam quando o trator está parado.

Prima e liberte o controlo de impulsos de descida para fazer descer ligeiramente o engate. Prima prolongadamente o controlo para fazer descer lentamente o engate durante a pressão.

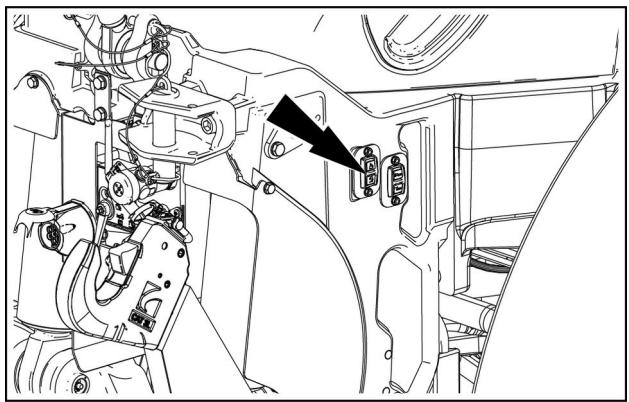
Prima e liberte o controlo de impulsos de subida para fazer subir ligeiramente o engate. Prima prolongadamente o controlo para fazer subir lentamente o engate durante a pressão.

**NOTA:** Quando necessário, o eixo dianteiro pode ser baixado ao libertar e premir o controlo de impulsos inferior novamente depois de o engate alcançar a sua altura mínima.

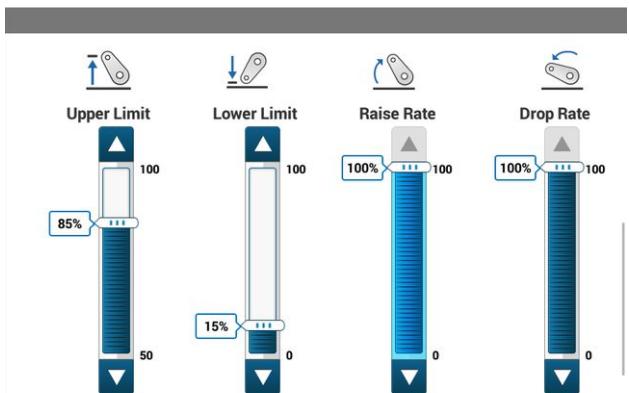
Os controlos deslizantes no ecrã do engate dianteiro no visor mostram as definições atuais:

- para o limite superior, a altura até à qual o engate vai subir quando ficar fora de serviço,
- para o limite inferior, o ponto de referência até ao qual o engate vai descer quando estiver a funcionar,
- para a velocidade de subida, a velocidade à qual o engate vai subir,
- para a velocidade de descida, a velocidade à qual o engate vai descer.

As definições podem ser alteradas com os controlos deslizantes no visor ou com os controlos do engate situados no apoio de braço.



SVIL22TR01827AA 8



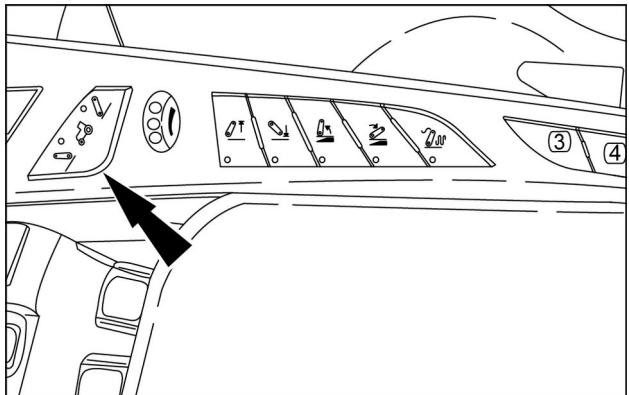
RAIL19TR02021PA 9

## Controlos do apoio de braço do lado direito inferior



O controlo do engate dianteiro/traseiro permite selecionar o engate a ativar. Uma luz LED verde junto ao ícone indica que o estado está ativo. Por defeito, o engate traseiro está ativo com a chave ligada.

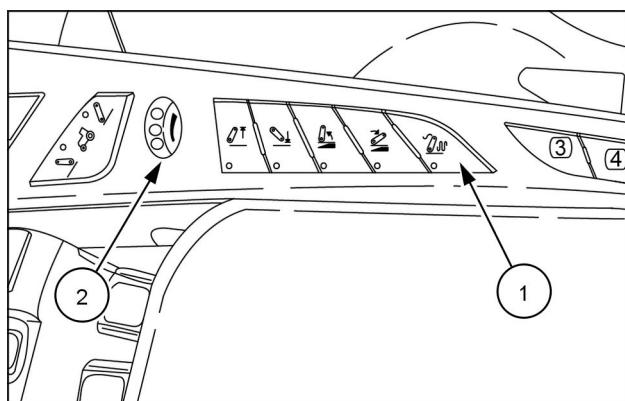
Prima o ícone do engate frontal para mover o controlo do volante e das funções associadas para o engate frontal, ou o ícone do engate traseiro para atribuir o controlo ao engate traseiro. A alternância do controlo irá alternar entre o engate dianteiro ou traseiro. Ao premir a tecla OFF, o controlo passa para o engate traseiro.



RAIL19TR00109AA 10

Para ajustar as definições de engate:

- Prima o botão (1) referente ao valor que pretende regular.
- Rode o seletor (2) no sentido contrário ao do assento para aumentar um valor definido.
- Rode o seletor em direção ao assento para diminuir um valor definido.



RAIL19TR00109AA 11

Use o seletor para selecionar um novo valor.



Límite superior do engate. As definições de limite superior ajustam a altura máxima de trabalho do engate. O intervalo disponível é de **50 – 100%**.



Límite inferior do engate. O limite inferior do engate permite regular o ponto de referência (profundidade de trabalho) da alfaia. O intervalo disponível encontra-se entre **0 – 99%**, mas o valor máximo está dependente da definição atual do limite superior.

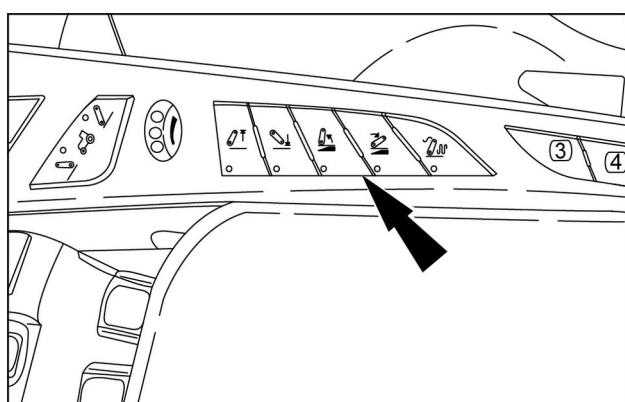


Velocidade de levantamento do engate. As definições de velocidade de subida ajustam a velocidade à qual o engate sobe. O intervalo disponível é de **0 – 100%**.



Velocidade de descida do engate. As definições de velocidade de descida ajustam a velocidade à qual o engate desce. O intervalo disponível é de **0 – 100%**.

Se não estiver selecionado nenhum botão no painel de interruptores e o botão de alternância estiver atribuído ao engate traseiro, a roda manual no painel de interruptores (1) controlará a posição do engate traseiro ou a definição da tiragem, de acordo com o modo selecionado.



RAIL19TR00109AA 12

## Definições para guardar/recolher



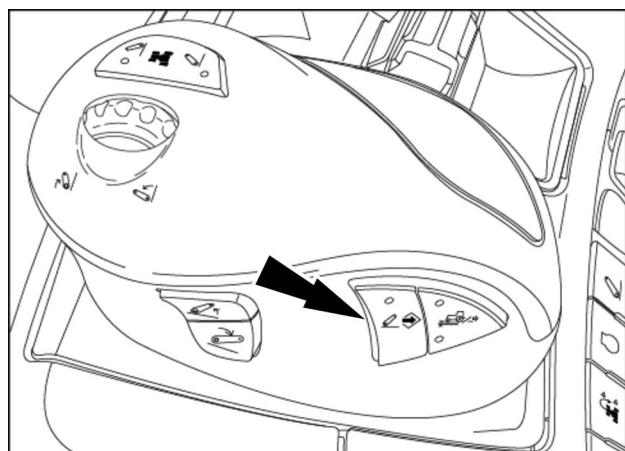
Prima e liberte o botão para ativar ou desativar o ponto de referência guardado.

Prima continuamente o botão durante **3 s** para guardar o ponto de referência atual.

O valor é guardado ao longo dos ciclos de chave até ser substituído.

A luz LED verde no botão:

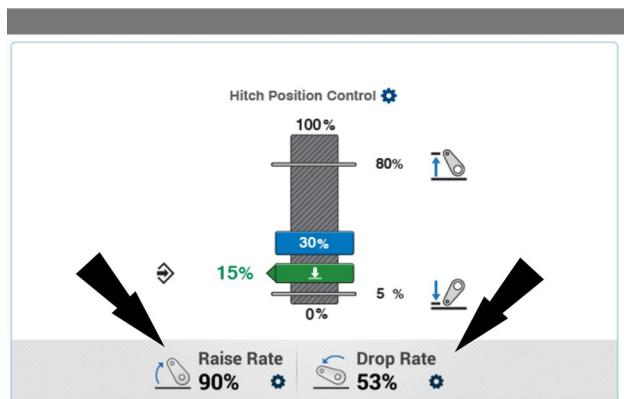
- emite uma luz fixa quando a função de recolha está ativa,
- pisca se o valor de recuperação não for igual à profundidade de trabalho atual,
- apaga-se quando a recuperação não está ativa.



RAIL18TR00411BA 13

A janela de reporte por baixo do conteúdo do controlo de posição indica:

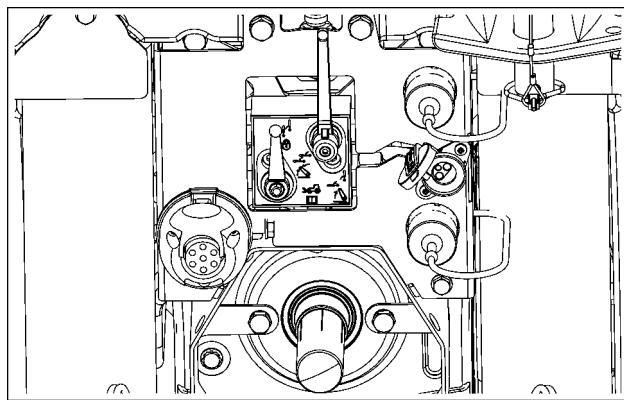
- a velocidade atual de subida
- e a velocidade atual de descida.



RAIL19TR02331PA 14

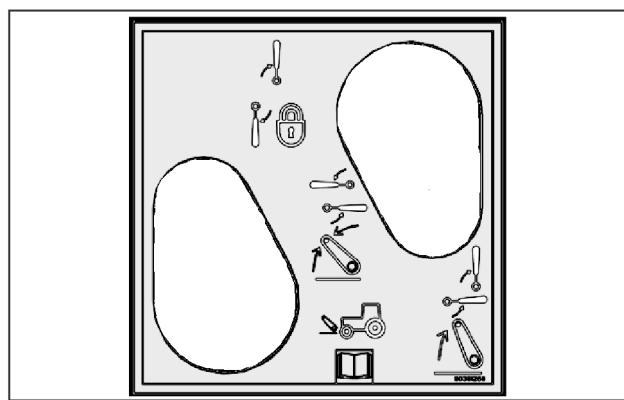
### Configuração do modo de funcionamento do engate com eixo padrão

Situadas na parte da frente do conjunto do engate, as duas alavancas seletoras permitem o funcionamento do engate dianteiro no modo de efeito simples, modo de efeito duplo ou para ser regulado a uma altura fixa.



SVIL17TR01907AA 15

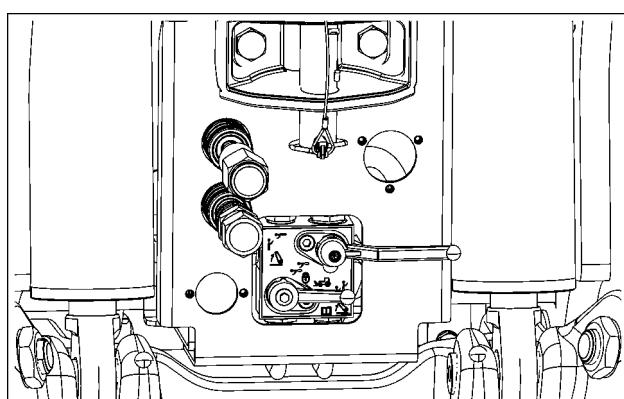
- Modo de efeito simples: Alavanca direita vertical, alavanca esquerda horizontal. O engate dianteiro funciona no modo de efeito simples, sendo elevado hidráulicamente e baixado utilizando o peso da alfaia.
- Posição de bloqueio: Ambas as alavancas na vertical. Com as alavancas nesta posição, ambos os cilindros de elevação ficam bloqueados hidráulicamente, evitando o movimento dos braços de engate inferiores. Este modo é aconselhável quando transportar na estrada equipamento montado na parte dianteira.
- Modo de efeito duplo: Ambas as alavancas na horizontal. O engate funciona no modo de efeito duplo, sendo subido e descido hidráulicamente. O funcionamento neste modo permite uma maior penetração do equipamento no solo, em condições de terreno duro ou quando é utilizada uma lâmina niveladora montada na parte da frente.



SVIL22TR02037AA 16

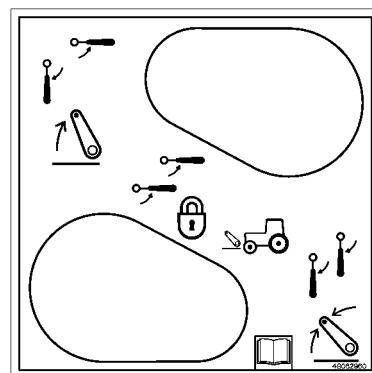
### Configuração do modo de funcionamento do engate com SuperSteer

Situadas na parte da frente do conjunto do engate, as duas alavancas seletoras permitem o funcionamento do engate dianteiro no modo de efeito simples, modo de efeito duplo ou para ser regulado a uma altura fixa.



SVIL17TR01906AA 17

- Modo de efeito simples: Alavanca superior vertical, alavanca inferior horizontal. O engate dianteiro funciona no modo de efeito simples, sendo elevado hidráulicamente e baixado utilizando o peso da alfaia.
- Posição de bloqueio: Ambas as alavancas na vertical. Com as alavancas nesta posição, ambos os cilindros de elevação ficam bloqueados hidráulicamente, evitando o movimento dos braços de engate inferiores. Este modo é aconselhável quando transportar na estrada equipamento montado na parte dianteira.
- Modo de efeito duplo: Ambas as alavancas na horizontal. O engate funciona no modo de efeito duplo, sendo subido e descido hidráulicamente. O funcionamento neste modo permite uma maior penetração do equipamento no solo, em condições de terreno duro ou quando é utilizada uma lâmina niveladora montada na parte da frente.



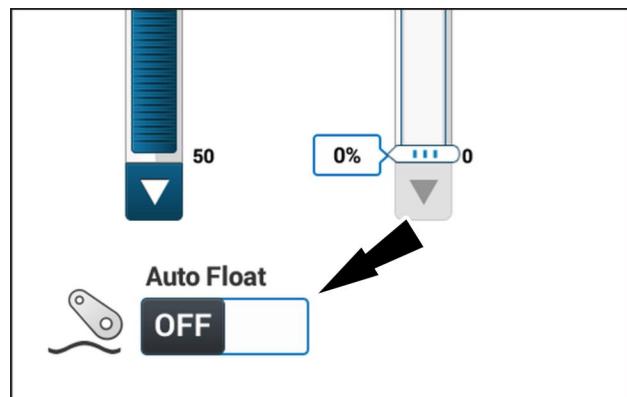
SVIL17TR00370AA 18

## Modo de flutuação automática (quando equipado)

O engate dianteiro utiliza a funcionalidade de flutuação da válvula remota dianteira ou traseira que permite utilizar o modo de flutuação automática para o engate dianteiro.

Quando o modo de flutuação automática está ativado:

- o engate dianteiro entra automaticamente no modo de flutuação quando descer até **2%** do seu ponto de referência (profundidade de trabalho) graças ao botão direto de descida,
- o engate dianteiro sobe e desce livremente (dentro das respetivas limitações mecânicas) para acompanhar o contorno do solo.

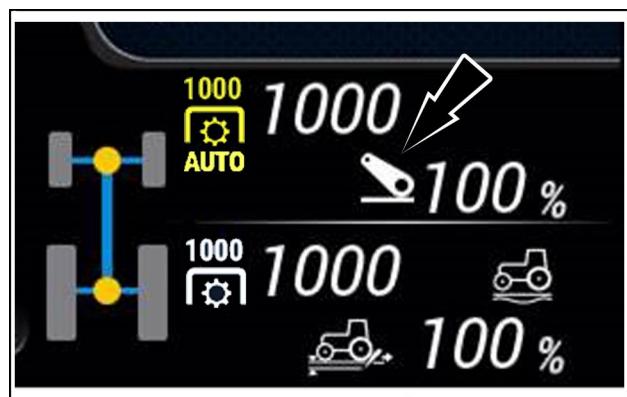


RAIL19TR02336PA 19

O modo de flutuação automática é ativado/desativado com o controlo no ecrã de definições do engate dianteiro no visor.

O ícone de flutuação automática é apresentado no quadro de instrumentos sempre que o modo fica ativo.

A flutuação automática é desativada se o modo for desativado com o botão no visor ou se a posição do engate dianteiro for ajustada com qualquer outro controlo (outro que não os botões diretos de subida e descida).



SVIL20TR00781PA 20

## Estrada

### ⚠ AVISO

#### Peças móveis!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

Levante sempre totalmente o engate para o transporte em estrada.

Utilize o interruptor principal hidráulico no forro do teto da cabina para bloquear o engate e as válvulas remotas durante o transporte em estrada.

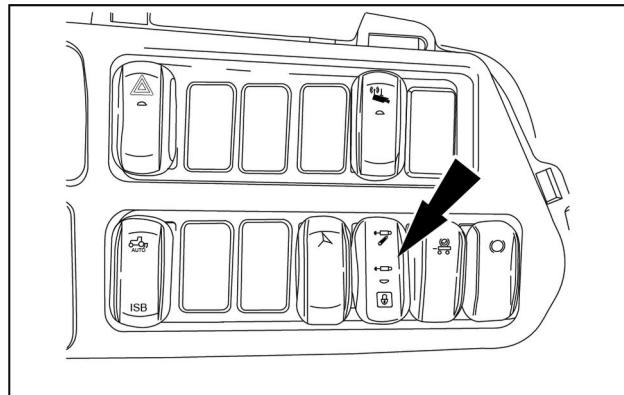
### ⚠ AVISO

#### Movimento inesperado da máquina!

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A



SVIL21TR00475AA 21

## Interruptor hidráulico principal

### ⚠ AVISO

**Peças móveis!**

**Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.**

**Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.**

W1587A

### ⚠ AVISO

**Perigo de utilização incorrecta!**

**Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate frontal. Uma definição da velocidade de descida de 0% não se destina a ser um mecanismo de bloqueio de segurança.**

**Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.**

W1792A

Quando se deslocar entre terrenos ou na estrada, os controlos do engate e das válvulas remotas devem estar desativados.

Use o interruptor hidráulico principal para prevenir o movimento inadvertido do engate montado ou das alfaias acionadas por válvula remota. Quando bloqueado, o interruptor bloqueia os controlos de engate e das válvulas remotas e evita que o operador desça accidentalmente a alfaia.

**NOTA:** O controlo de suspensão do engate, se ativado, permanece ativo quando o bloqueio de deslocação em estrada está ativo.



Prima a parte superior do interruptor para desbloquear os controlos de engate e das válvulas remotas.



Mova o interruptor para a posição intermédia para desbloquear os controlos das válvulas remotas, mas não os controlos de engate.



Prima a parte inferior do interruptor para desbloquear os controlos de engate e das válvulas remotas.

Acende-se uma luz verde no interruptor quando o engate ou o engate/válvulas remotas são desbloqueados.

As luzes dos botões de avanço do engate traseiro refletem o estado do engate: vermelho quando bloqueado e verde quando desbloqueado.

### ⚠ AVISO

**Movimento inesperado da máquina!**

**Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.**

**Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.**

W1789A

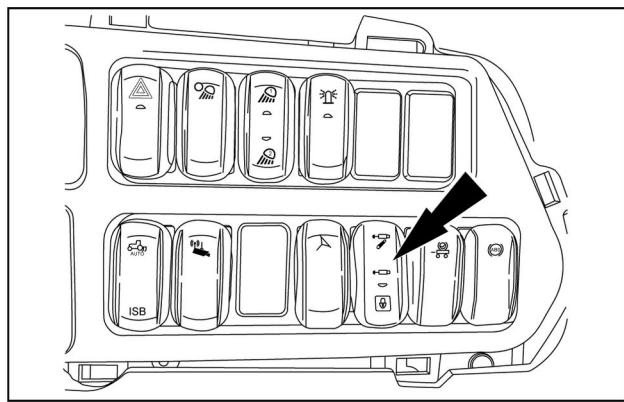
### ⚠ AVISO

**Perigo de utilização incorrecta!**

**Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate. Uma definição da velocidade de descida de 0% não se destina a ser um mecanismo de bloqueio de segurança.**

**Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.**

W1603A



SVIL20TR01837AA 1

A manutenção indicada abaixo é necessária **A CADA 750 HORAS OU A CADA 2 ANOS.**

#### **Verifique o travão de mão**

O travão de mão deve ser verificado e ajustado pelo seu concessionário autorizado, uma vez que os procedimentos exigem a remoção de alguns componentes.